LUCKY LUKE



LE GRAND DUC

Scan By Ediamah

MORRIS &
R. GOSCINNY

DARGAUD
EDITEUR

LUCKY LUKE



DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE GOSCINNY






IL EST ARRIVÉ, MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT.
AH! FAITES-LE ENTRER.

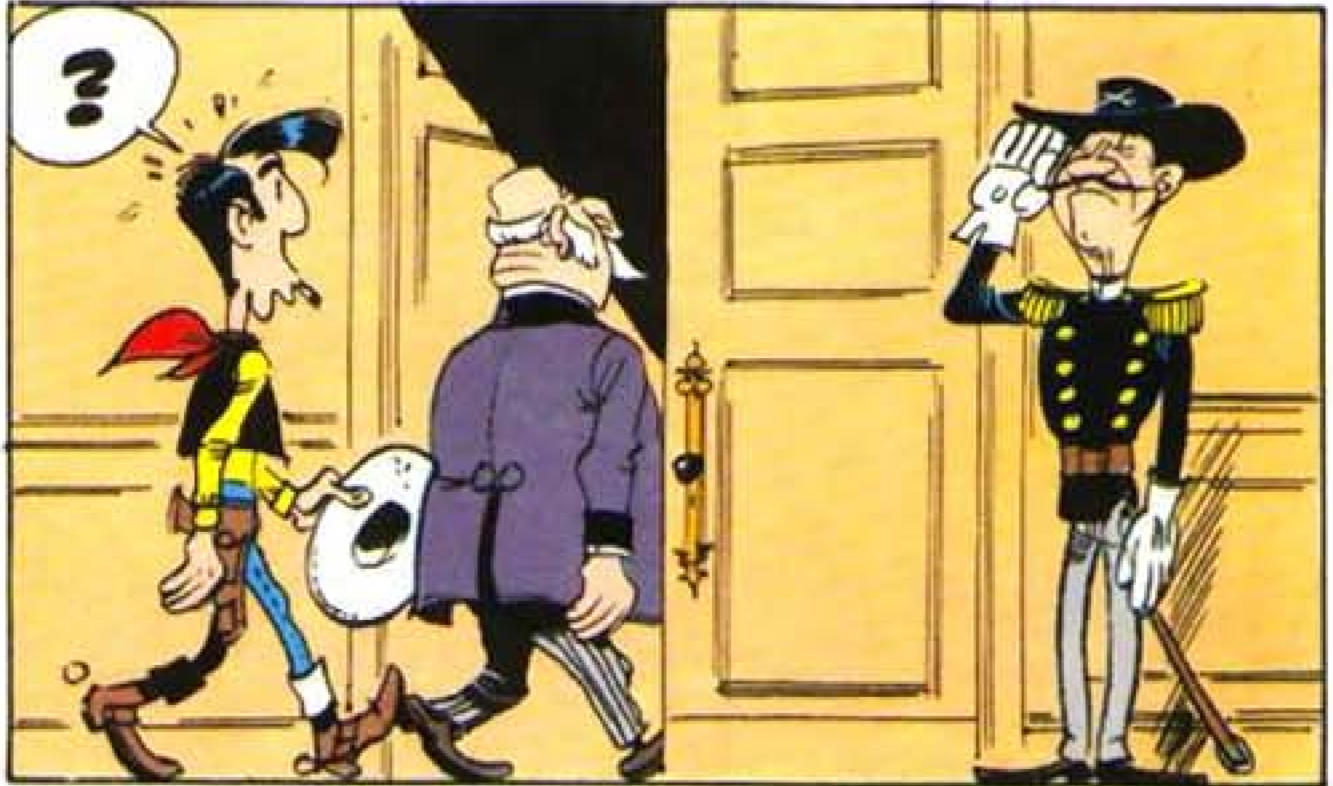



MERCI D'AVOIR RÉPONDU SI VITE À MON APPEL, LUCKY LUKE.
VOTRE TÉLÉGRAMME ÉTAIT PRESSANT. JE SUIS PARTI DÈS QUE JE L'AI REÇU, SANS MÊME PRENDRE LE TEMPS DE ME CHANGER.


VOUS AVEZ BIEN FAIT. VOUS PENSEZ BIEN QUE NOUS NE VOUS AURIONS PAS DEMANDÉ DE VENIR À WASHINGTON S'IL NE S'AGISSAIT D'UNE AFFAIRE DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE...


?
SUIVEZ-MOI, JE VOUS PRIE.
1A


?


?

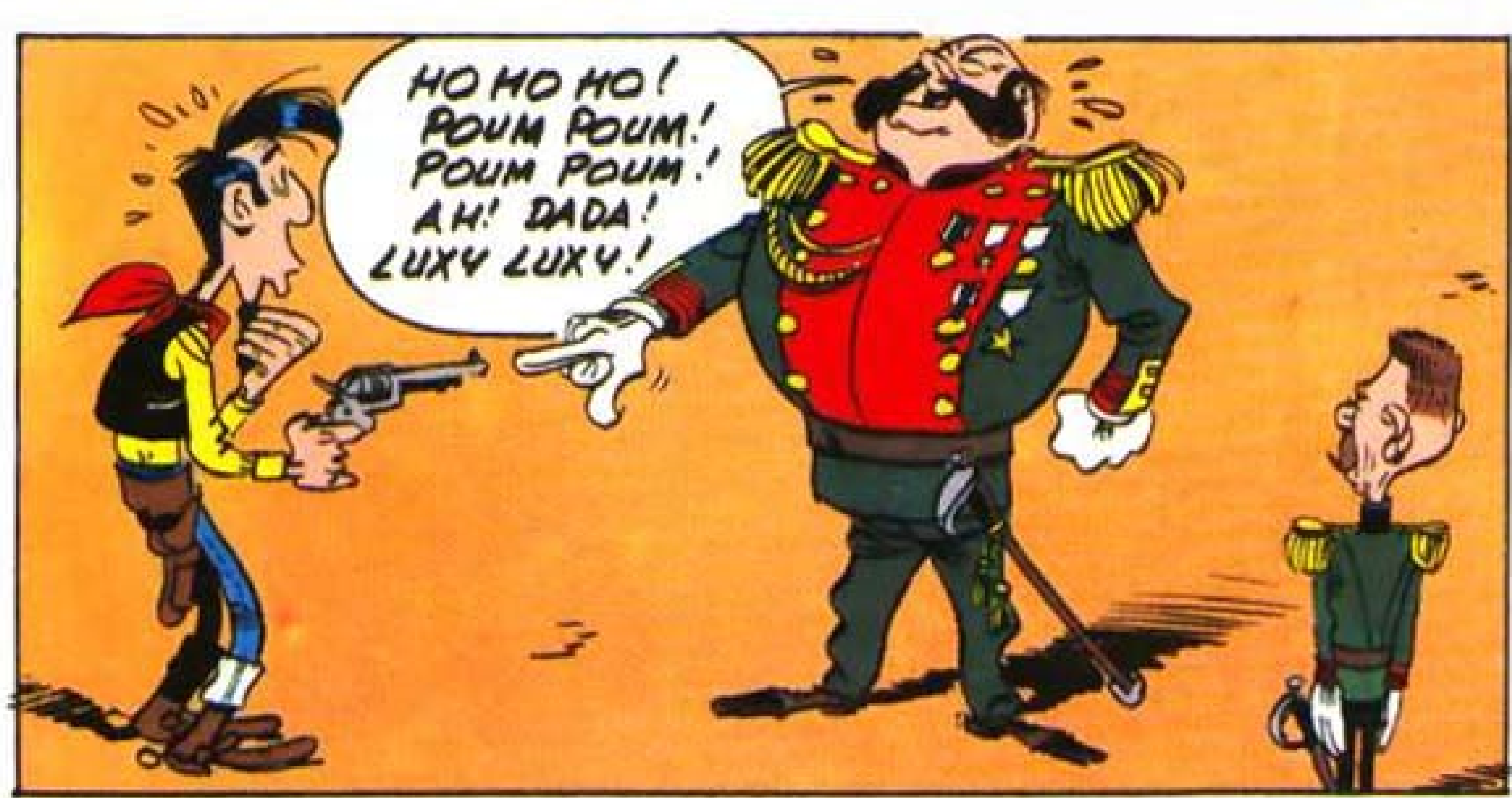

?
SON ALTESSE IMPÉRIALE LE GRAND DUC LÉONIDE! SON EXCELLENCE FEDOR MIKHAILOVITCH BOULENKOV, COLONEL DE LA GARDE DE SA MAJESTÉ LE TSAR, ET AIDE DE CAMP DE SON ALTESSE IMPÉRIALE!
1B


MESSIEURS, VOICI LE LÉGENDAIRE LUCKY LUKE, L'HOMME QUI CONNAÎT LE MIEUX LE FAR WEST! ET QUI A DÉJÀ RENDU TANT DE SERVICES À NOTRE PAYS...
LUXY LUXY?

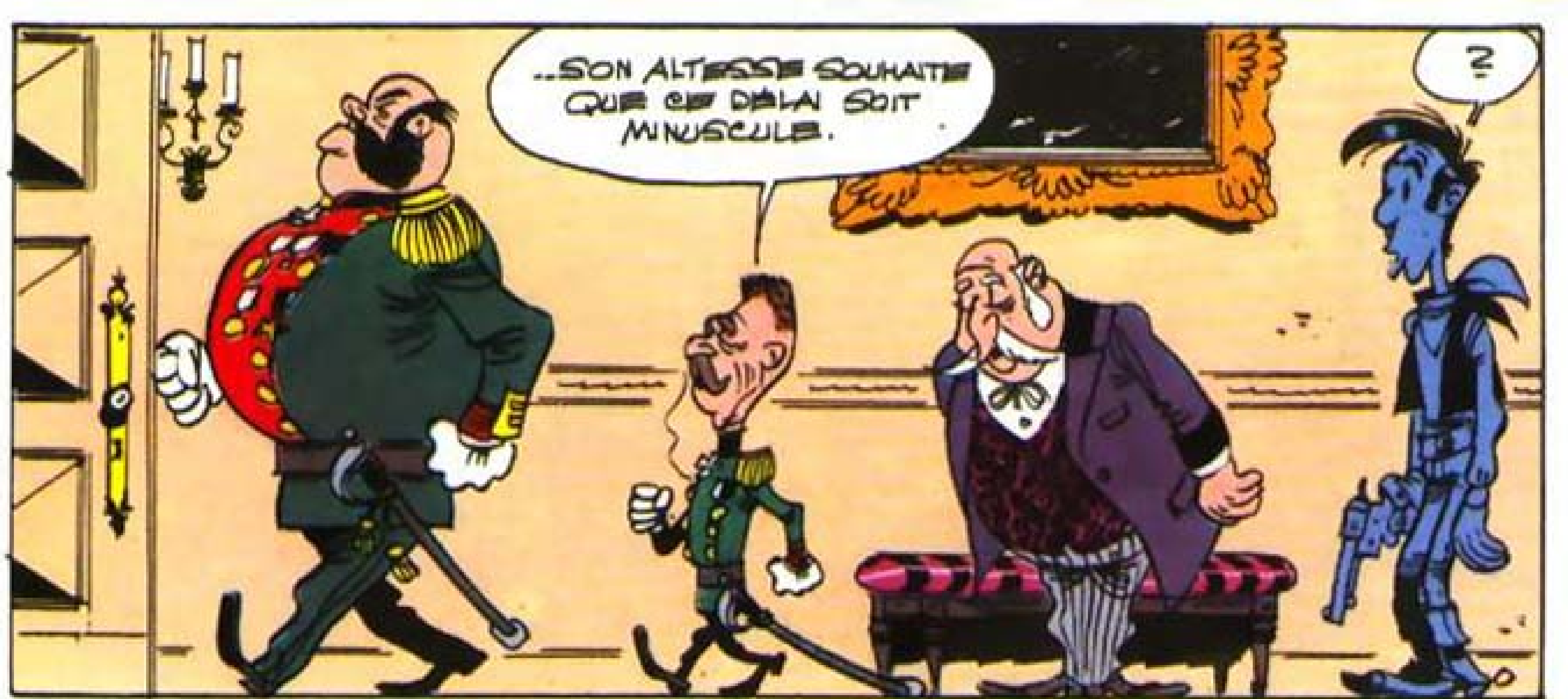

...LE COLONEL VOUS SERVIRA D'INTERPRÈTE, LUCKY LUKE. IL CONNAÎT PARFAITEMENT NOTRE LANGUE.
LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT EST TROP BONASSE.

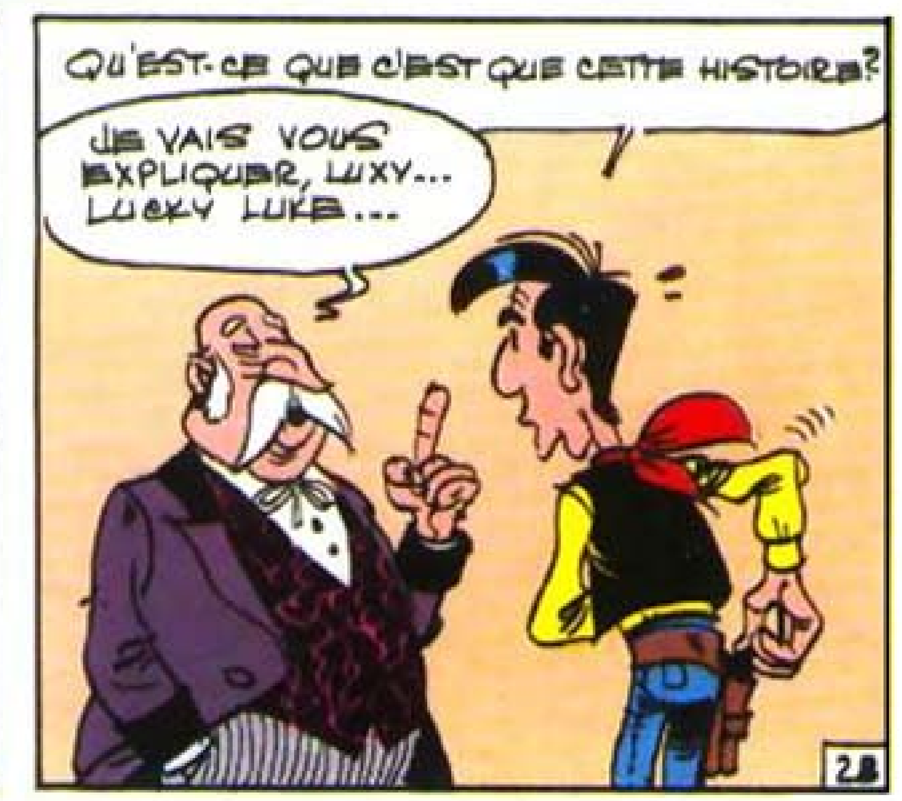

INTERPRÈTE? POUR QUOI FAIRE?
JE VAIS VOUS EXPLIQUER...
FEDIA!


2A


HO HO HO! POUM POUM! POUM POUM! AH! DADA! LUXY LUXY!

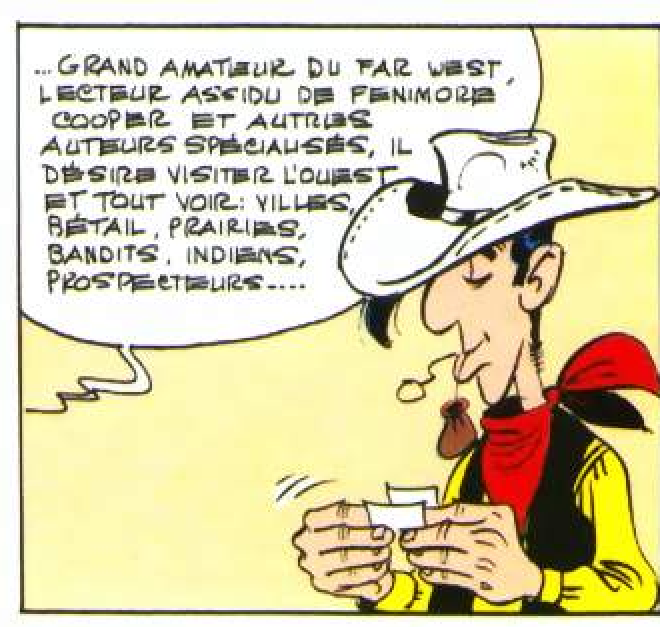

СКАЖИ ИМ ФЕДЯ.
SON ALTESSE EXPRIME QUE NOUS ALLONS TRANSITER JUSQU'À NOTRE AMBASSADE OÙ NOUS ALLONS ESPÉRER VOTRE VENUE..


..SON ALTESSE SOUHAITE QUE CE DÉLAI SOIT MINUSCULE.
?


QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE HISTOIRE?
JE VAIS VOUS EXPLIQUER, LUXY... LUCKY LUKE...
2B


LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS SOUHAITE SIGNER UN ACCORD COMMERCIAL DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE AVEC LA RUSSIE. C'EST LA RAISON DE LA VENUE À WASHINGTON DU GRAND DUC LÉONIDE, REPRÉSENTANT PERSONNEL ET PLÉNIPOTENTIAIRE DU TSAR...


...MAIS AVANT DE SIGNER CET ACCORD SI IMPORTANT POUR NOTRE ÉCONOMIE, LE GRAND DUC MET UNE CONDITION...


...GRAND AMATEUR DU FAR WEST, LECTEUR ASSIDU DE FENIMORE COOPER ET AUTRES AUTEURS SPÉCIALISÉS, IL DÉSIRE VISITER L'OUEST ET TOUT VOIR: VILLES, BÉTAIL, PRAIRIES, BANDITS, INDIENS, PROSPECTEURS...


...IL LUI FAUT UN GUIDE QUI PUISSE ASSURER SA SÉCURITÉ. JE VOUS LAISSE IMAGINER LES CONSÉQUENCES S'IL ARRIVAIT QUELQUE CHOSE DE FÂCHEUX AU GRAND DUC. CE GUIDE...
VOUS VOULEZ QUE JE PROMÈNE CES DEUX ÉPOUVANTAILS À TRAVERS LE FAR WEST ?!?

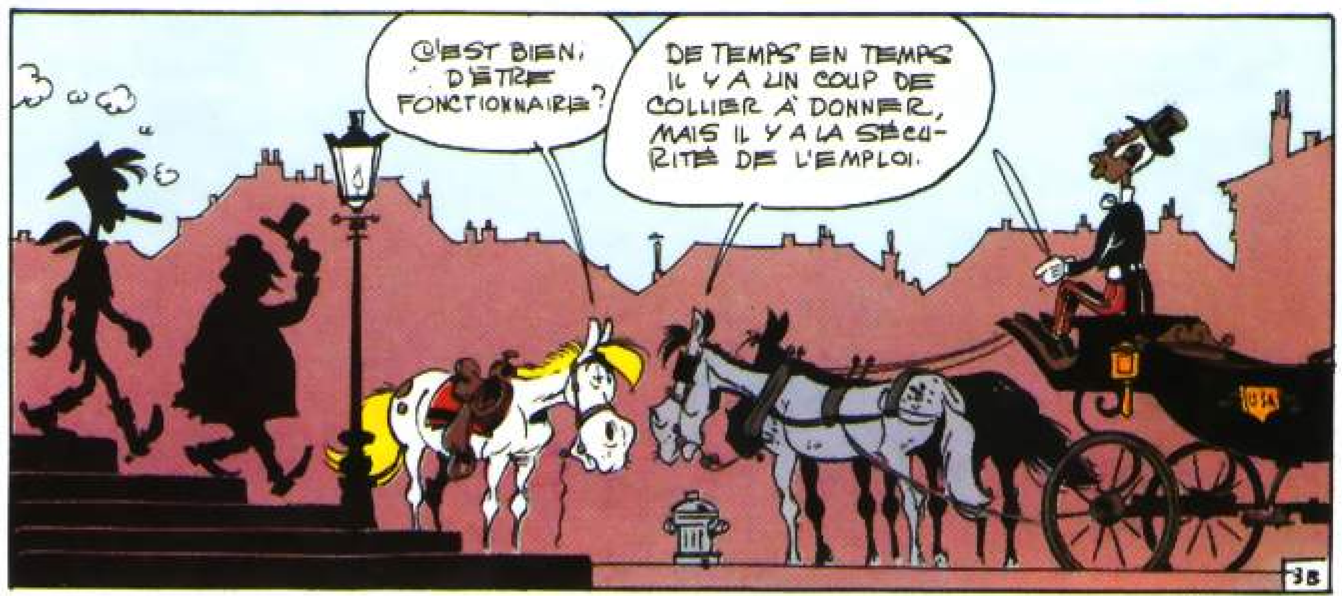

OUI MAIS NOTEZ QU'ILS VOYAGERONT INCOGNITO. SI LEUR IDENTITÉ ÉTAIT CONNUE, ILS SERAIENT UNE PROIE TENTANTE POUR LES DESPERADOS...
3A


...LE GRAND DUC A DES ENNEMIS POLITIQUES... NOUS POUVONS CRAINDRE DES ATTENTATS...
ET A-T-IL UNE IDÉE DE L'ITINÉRAIRE QU'IL VEUT EMPRUNTER?

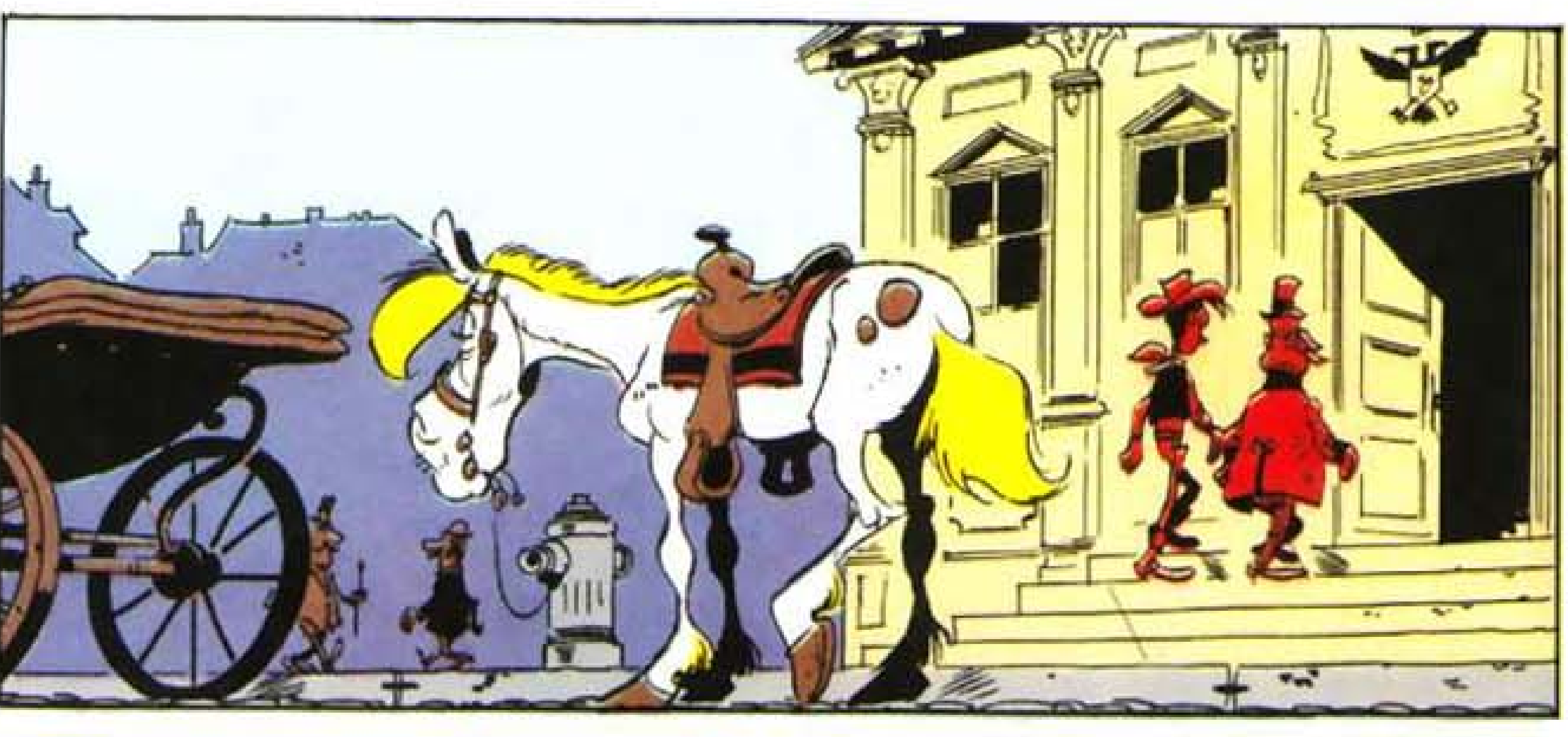

IL VOUDRAIT COMMENCER PAR LE KANSAS_ABILENE... IL A LU QUE C'ÉTAIT UNE VILLE TRÈS VIVANTE...
ABILENE !?!

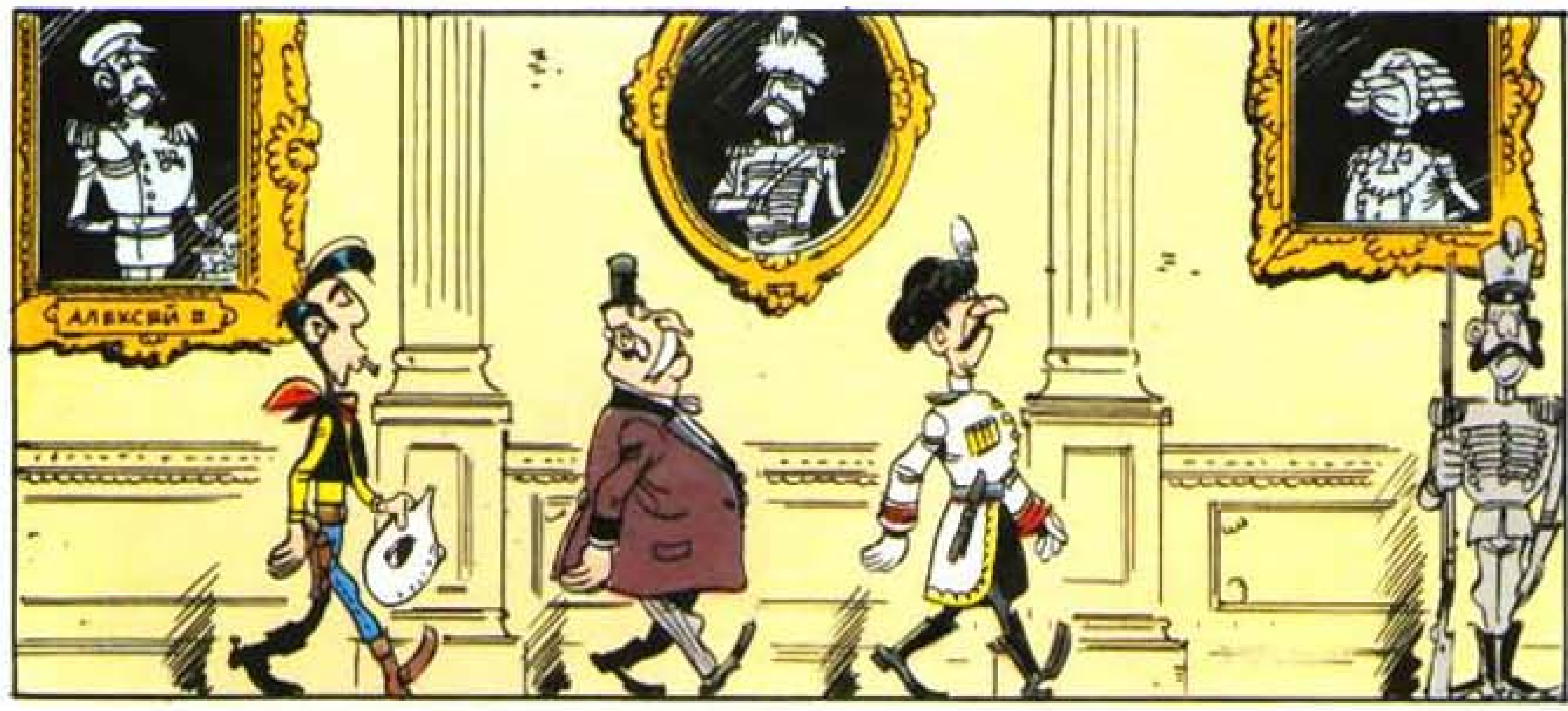

ABILENE! LA VILLE DU BÉTAIL, OÙ SE CONCENTRENT TOUS LES DESPERADOS? LA RACAILLE? ET VOUS VOULEZ QUE J'ASSURE LA SÉCURITÉ DE VOTRE GRAND DUC? PAS QUESTION!


VOUS AVEZ SANS DOUTE RAISON. ALLONS À SON AMBASSADE POUR ESSAYER DE LE DISSUADER...
DITES, POUR LE CIGARE, ÇA NE SERAIT PAS DE REFUS...


C'EST BIEN, D'ÊTRE FONCTIONNAIRE?
DE TEMPS EN TEMPS IL Y A UN COUP DE COLLIER À DONNER, MAIS IL Y A LA SÉCURITÉ DE L'EMPLOI.
3B

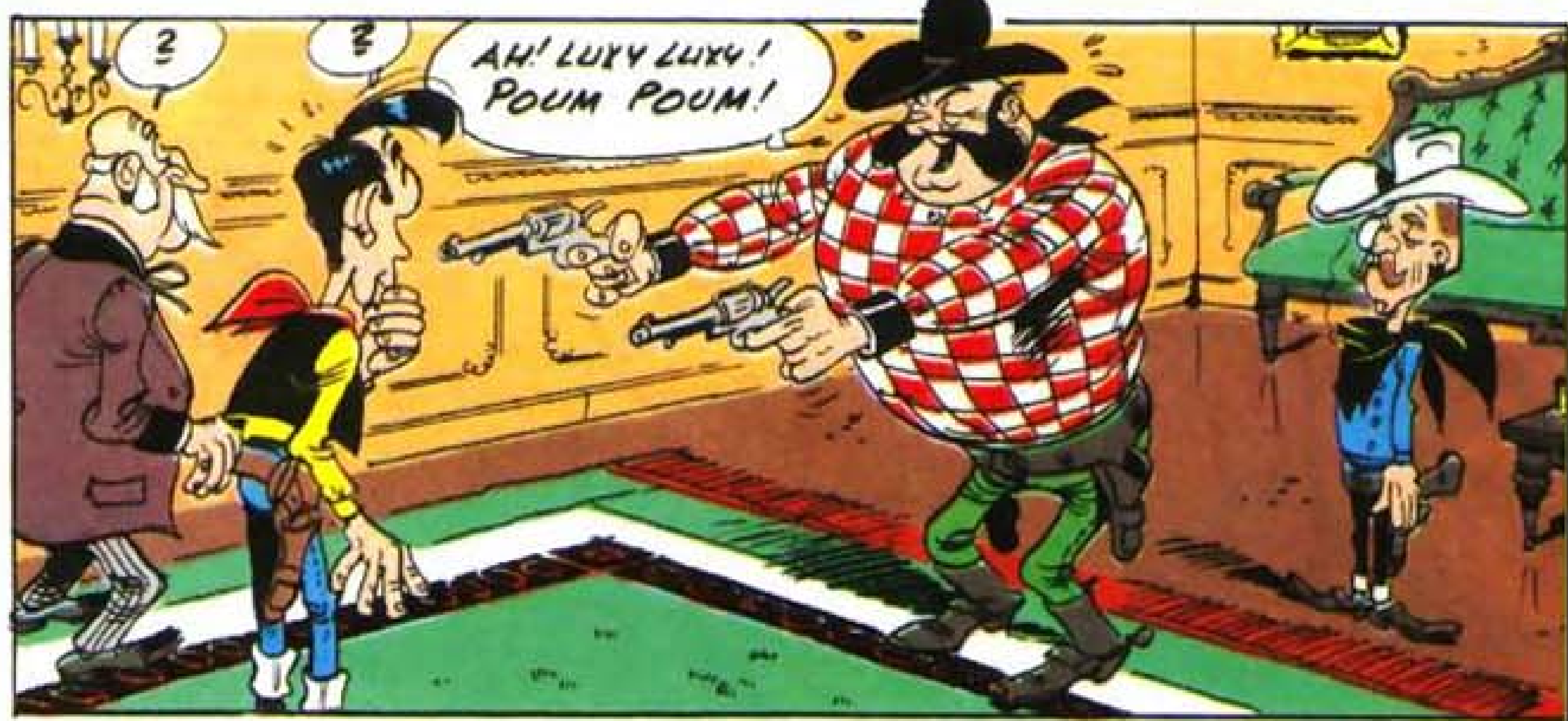

À L'AMBASSADE DE RUSSIE, GEORGE!
À L'AMBASSADE DE RUSSIE, JOLLY JUMPER!




АЛЕКСЕЙ II



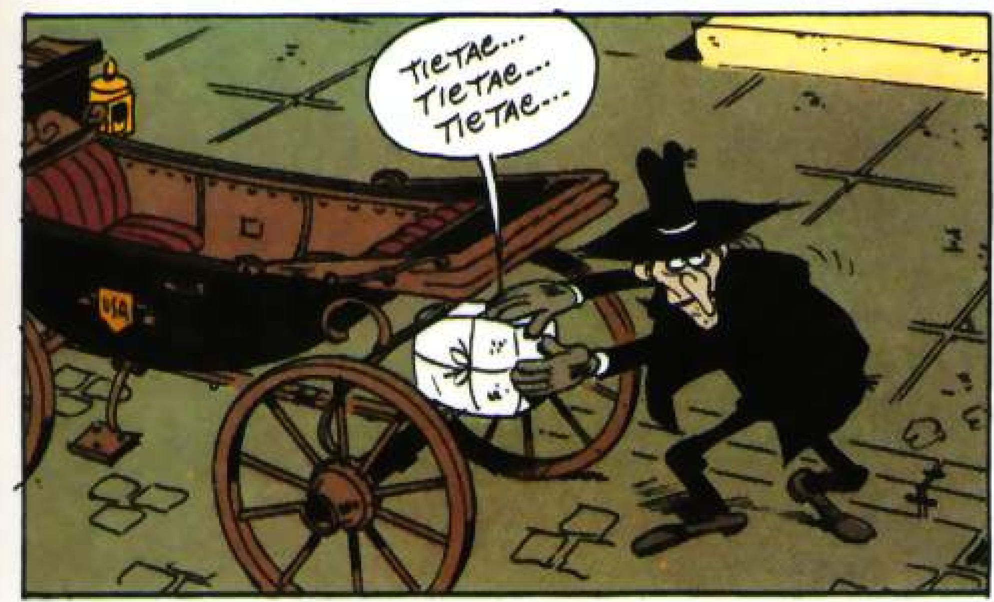

!
!

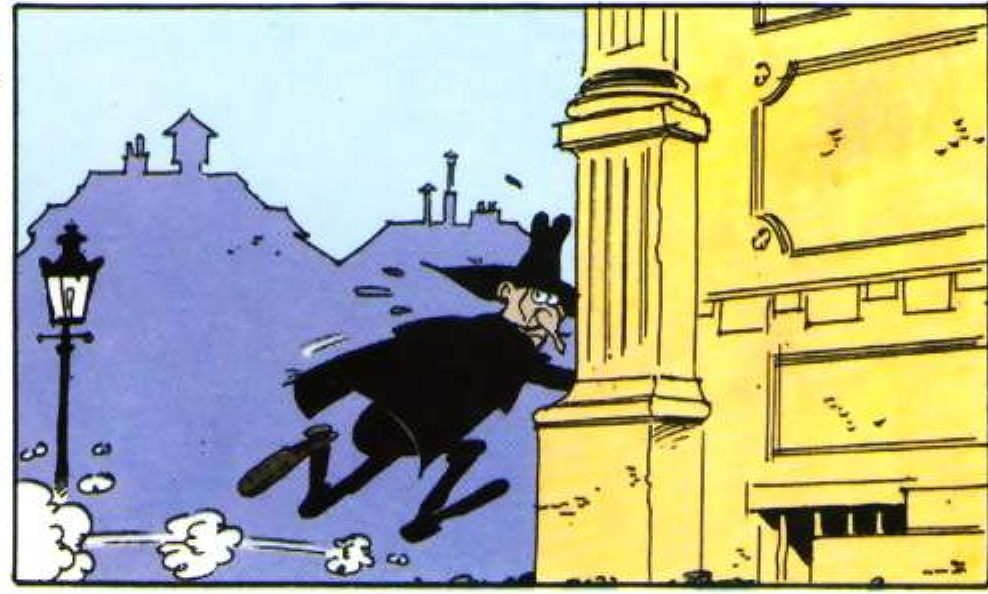

?
?
AH! LUKY LUKY! POUM POUM!

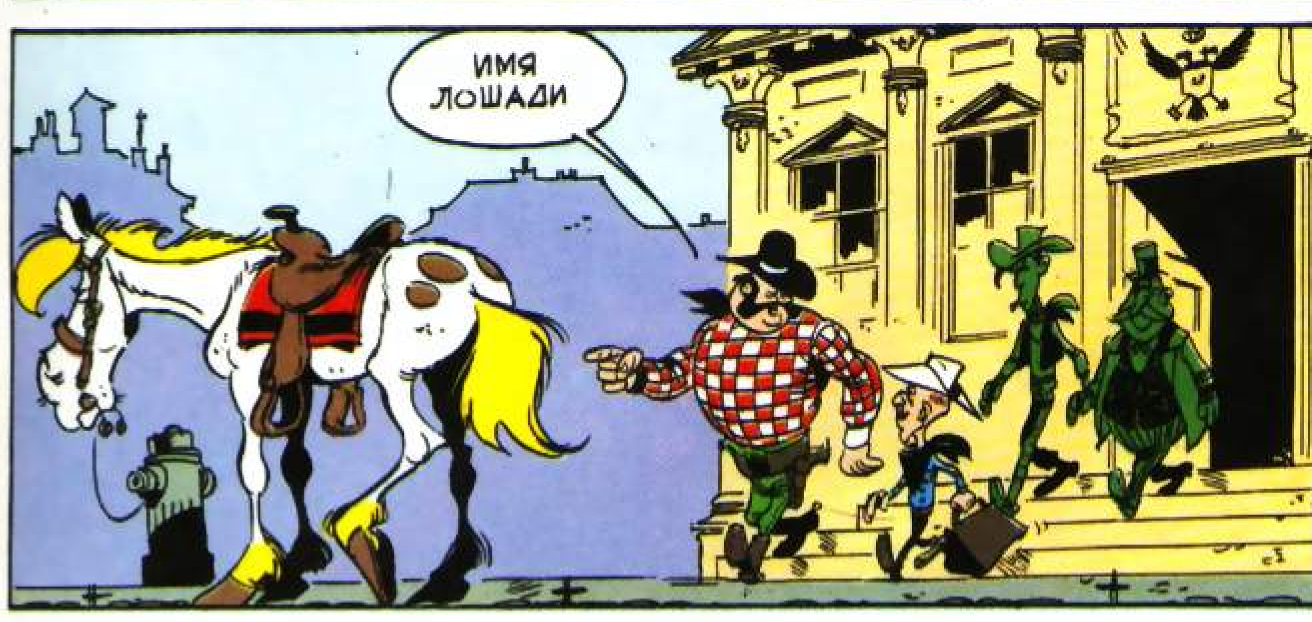

JE CROIS, M. LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT, QU'IL SERA DIFFICILE DE DISSUADER CES MESSIEURS...


FEDIA!
КОГДА МЫ УЕЗЖАБИ!


SON ALTESSE DÉSIRE APPRENDRE L'ÉPOQUE DE NOTRE DÉMARRAGE
VOUS AVEZ UN TRAIN POUR ABILENE DANS UNE HEURE, EXCELLENCE...

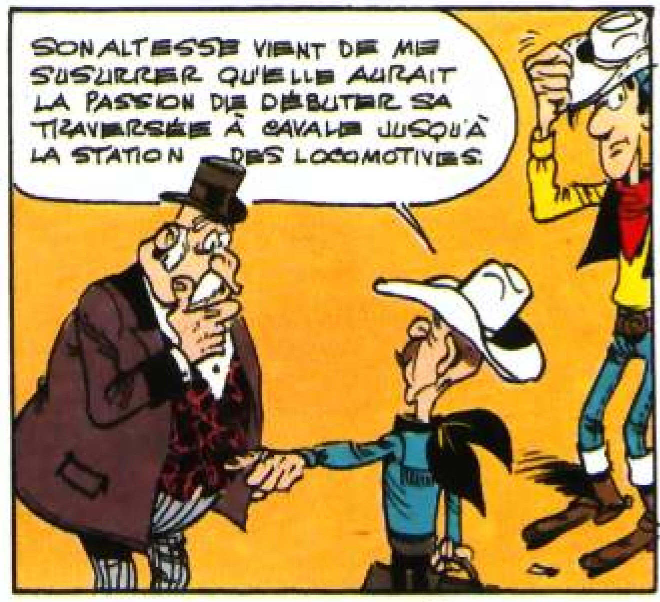

TIETAE... TIETAE... TIETAE...




ИМЯ ЛОШАДИ


SON ALTESSE DÉSIRE CONNAÎTRE LE PATRONYME DE VOTRE CAVALE..
HMM.. AH! JOLLY JUMPER.
57


JOMPA JOMPA? HOHOHO! LUXY LUXY, JOMPA JOMPA HOHOHO!


SON ALTESSE VIENT DE ME SUSURRER QU'ELLE AURAIT LA PASSION DE DÉBUTER SA TRAVERSÉE À CAVALE JUSQU'À LA STATION DES LOCOMOTIVES.


GEORGE! DÉTÈLE LES CHEVAUX DE LA CALÈCHE. NOUS RENTRONS À PIED.


VOUS N'AUREZ QU'À LAISSER LES CHEVAUX DEVANT LA GARE. À BIENTÔT, MESSIEURS! BONNE CHANCE, LUCKY LUKE!
ÇA NOUS CHANGE DE QUALIFICATION..
EST-CE UN AVANCEMENT? IL FAUDRA CONSULTER LES NOTES DE SERVICE

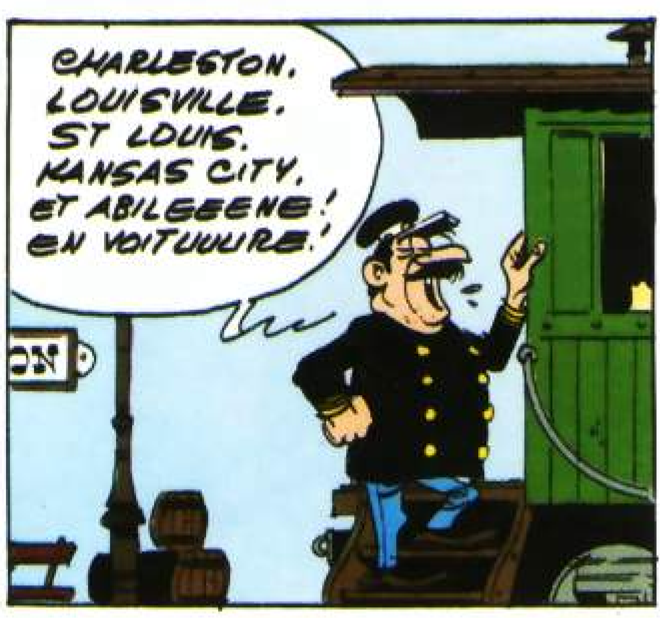

EN AVANT POUR LE FAR WEST!
58

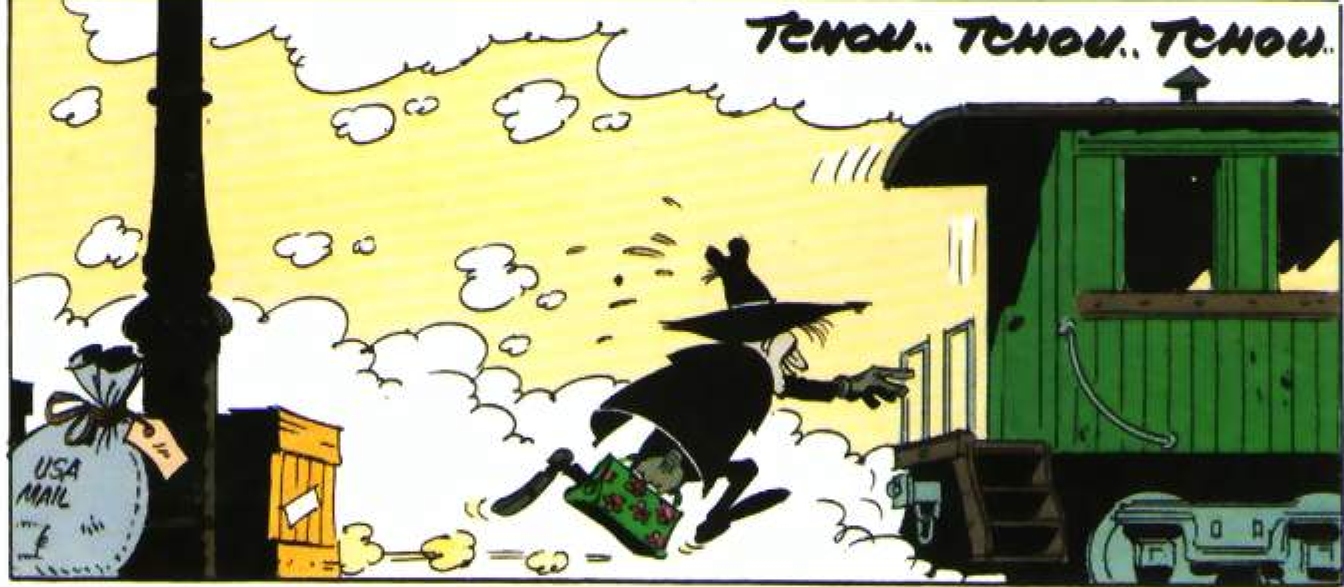

TIC TAC...
TIC TAC...
TIC TAC...

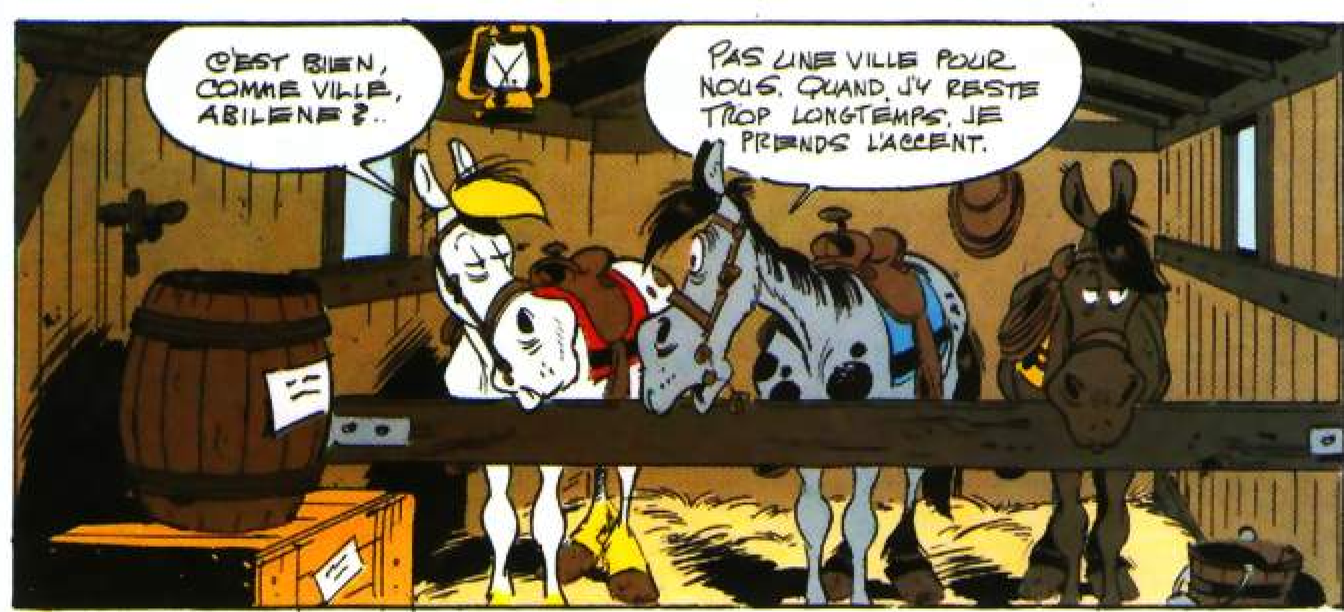

VLADABOUMM!


HEYDAYA!


PLUS TARD À LA GARE DE WASHINGTON...
J'AI INSTALLÉ JOLLY JUMPER DANS LE FOURGON. NOUS POUVONS EMBARQUER, MESSIEURS.


CHARLESTON. LOUISVILLE. ST LOUIS. KANSAS CITY. ET ABILEEENE! EN VOITUUURE!


TCHOU.. TCHOU.. TCHOU..
USA MAIL


C'EST BIEN, COMME VILLE, ABILENE ?..
PAS UNE VILLE POUR NOUS. QUAND J'Y RESTE TROP LONGTEMPS, JE PRENDS L'ACCENT.


L'ACCENT ? QUEL ACCENT ?
MEUH.







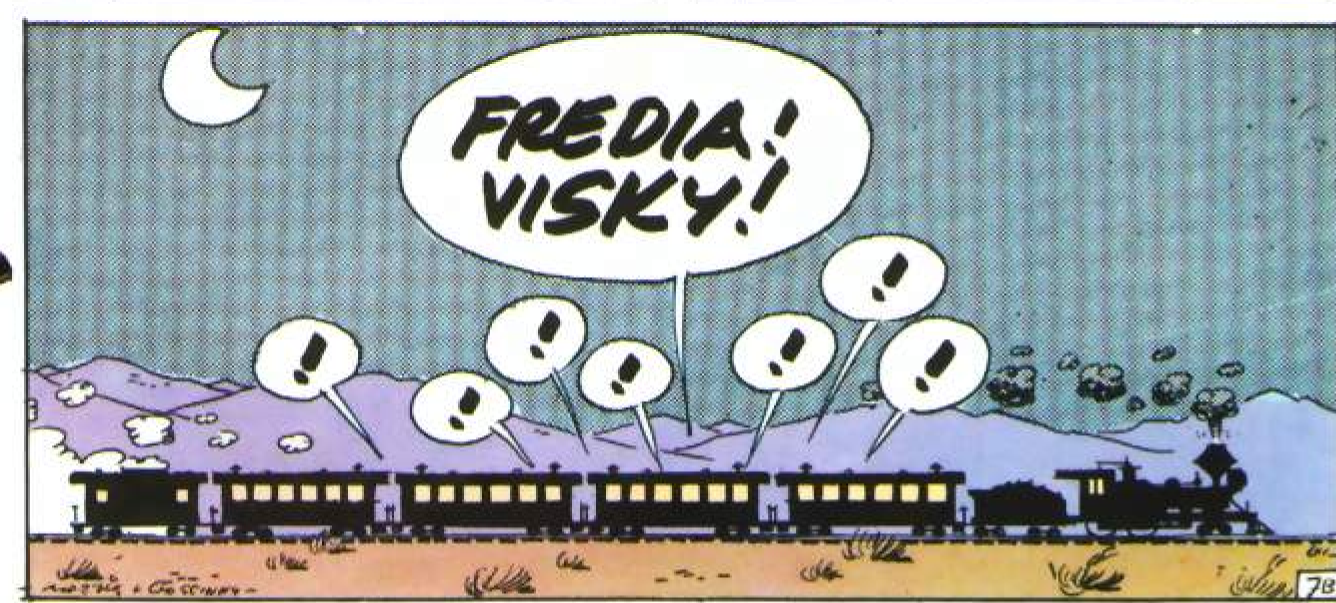






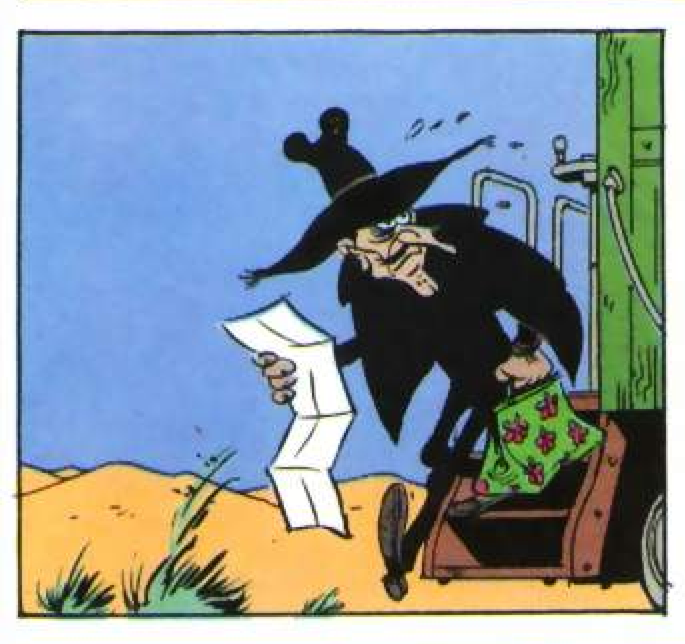
LES HEURES PASSENT, MONOTONES...





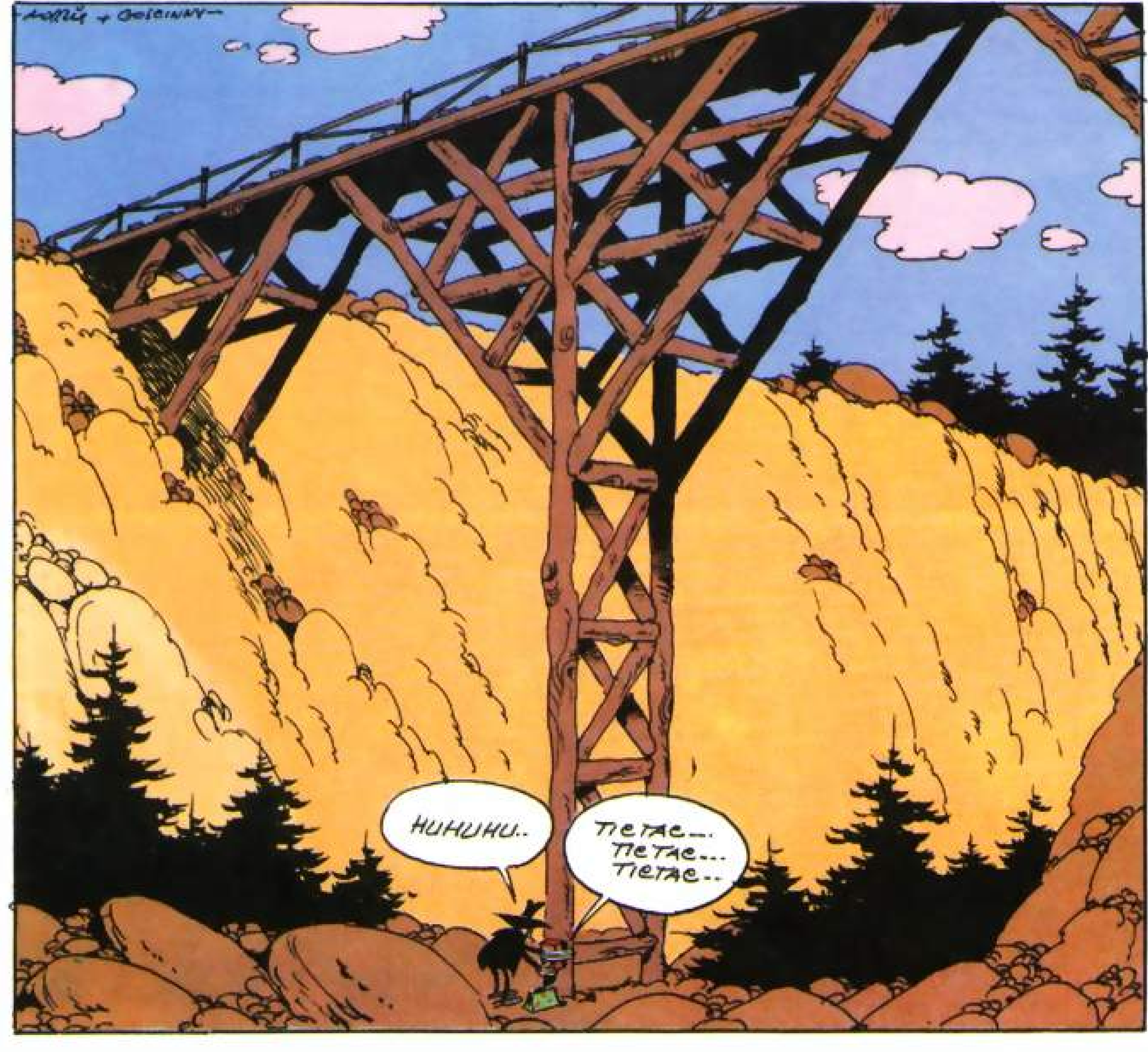

APRÈS CHARLESTON, LOUISVILLE, ST LOUIS ET KANSAS CITY...
BIG BRIDGE! UNE HEURE D'ARRÊT!
BIG BRIDGE


POURQUOI CET ARRÊT ?
NOUS PRENONS DE L'EAU ET DU BOIS POUR LA LOCOMOTIVE.
AH! ÇA MARCHE ÉGAL POUR SAMOVAR!



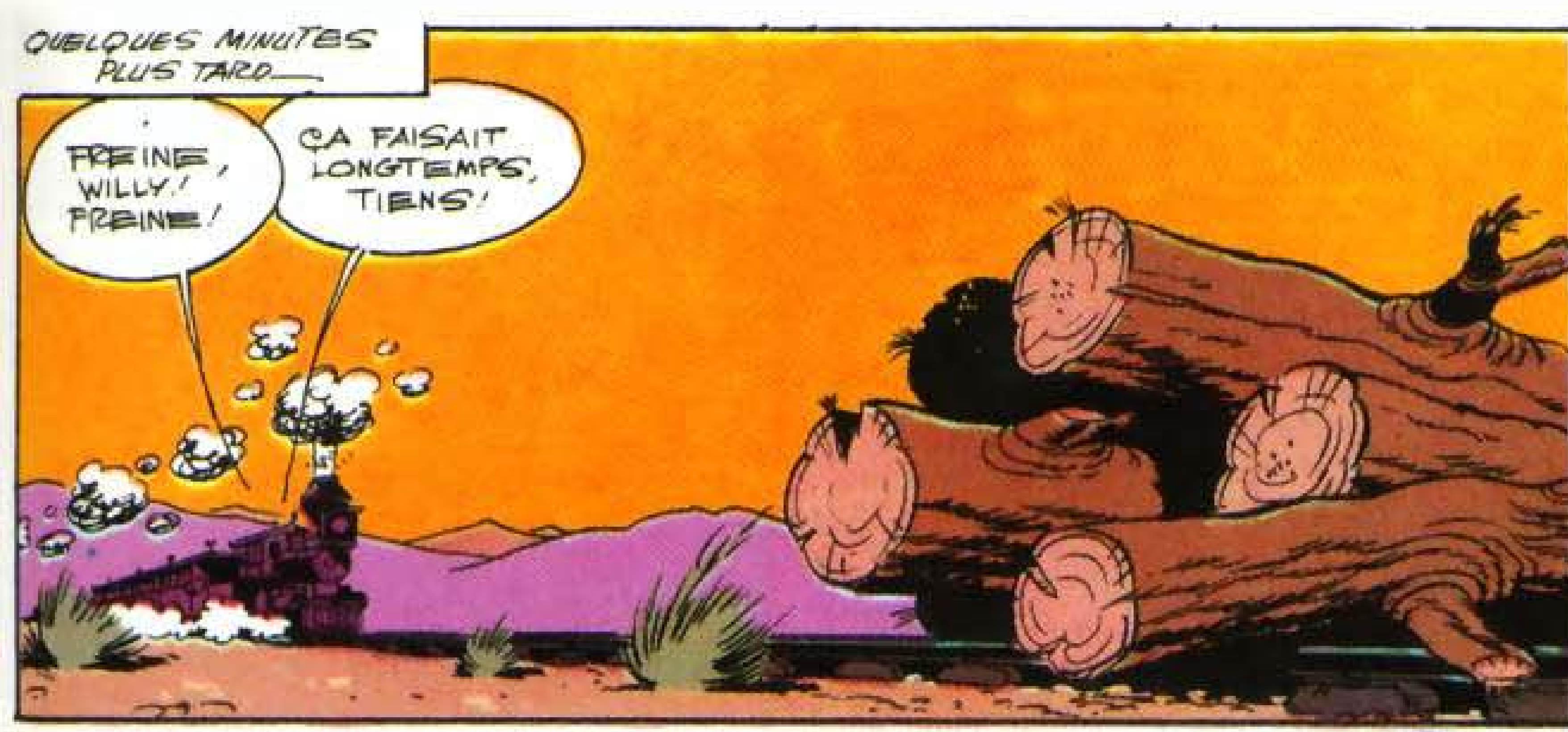



8A

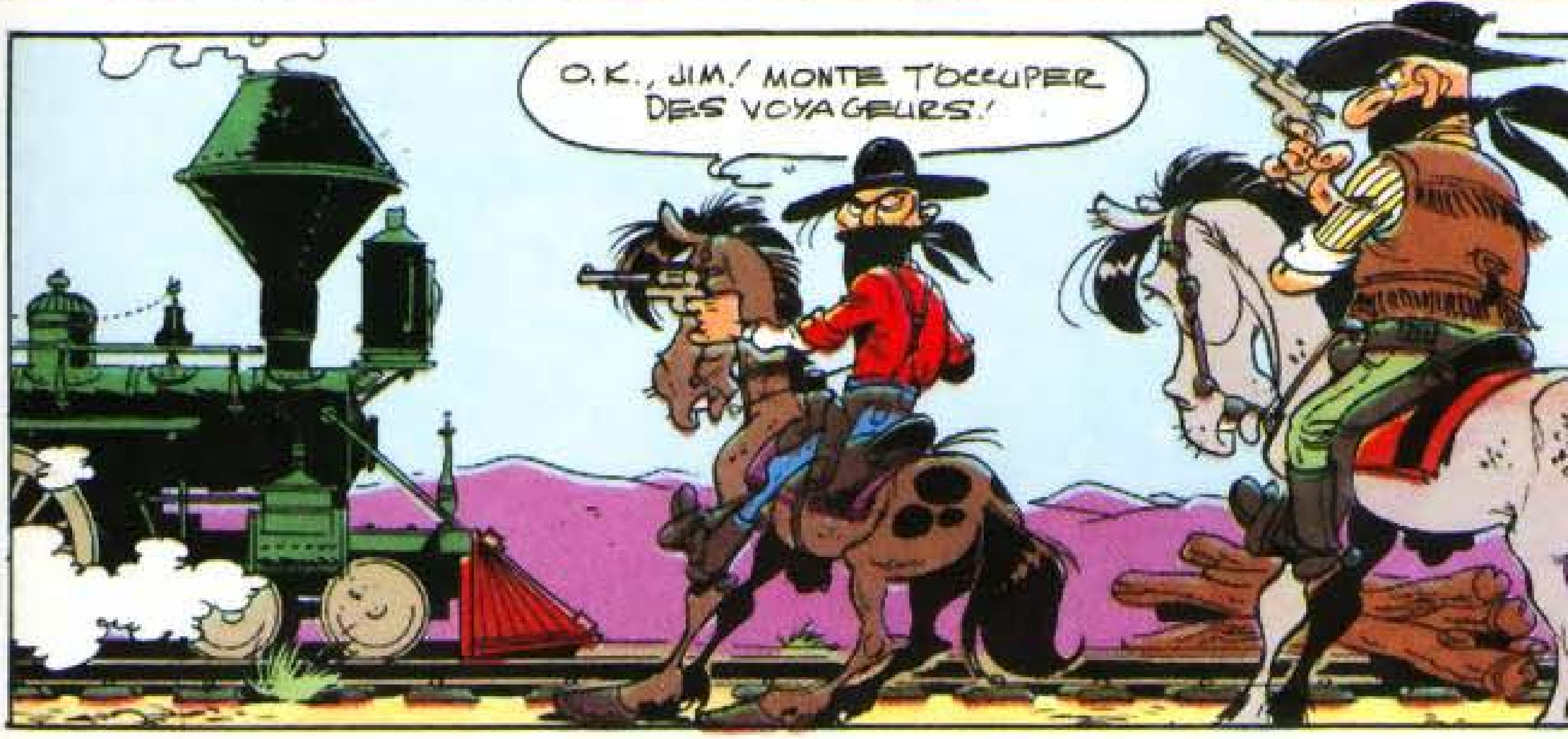

MORRIS + GOSCINNY
HUHUHU..
TICTAC... TICTAC... TICTAC...


FREDIA!


NON. LE TRAIN VA PARTIR. PLUS LE TEMPS DE FAIRE DU THÉ! ET DITES À BOB QU'UN SAMOVAR NE FAIT PAS PARTIE DE L'ÉQUIPEMENT DU COWBOY ANONYME!
JE TE DIS QUE C'ÉTAIT UN CARRÉ D'AS!
FAUDRAIT LE PROUVER!
8B


QUELQUES MINUTES PLUS TARD
FREINE, WILLY! FREINE!
ÇA FAISAIT LONGTEMPS, TIENS!


POURQUOI IMMOBILISONS-NOUS NOTRE AVANCE ?
RESTEZ AUPRÈS DE BOB, FRED. JE VAIS VOIR...
ZZZZ

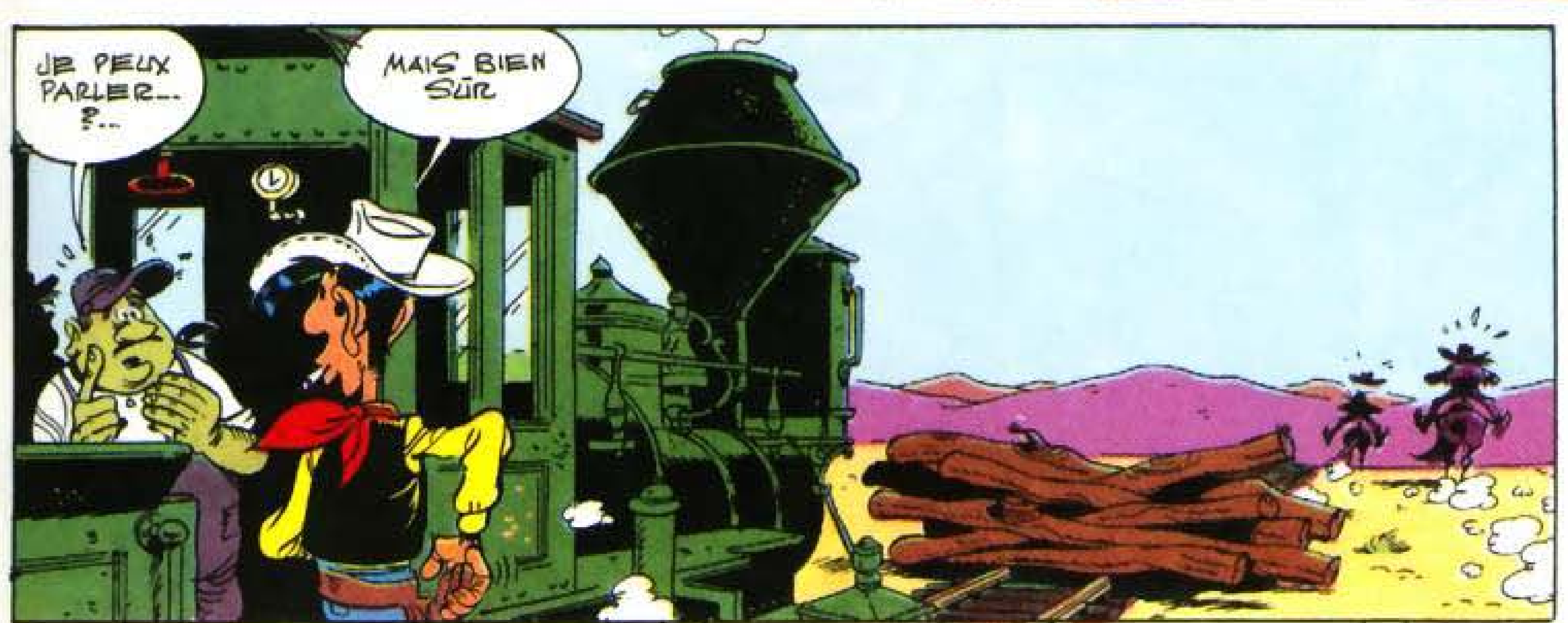

O.K., JIM! MONTE T'OCCUPER DES VOYAGEURS!


PAN!
!

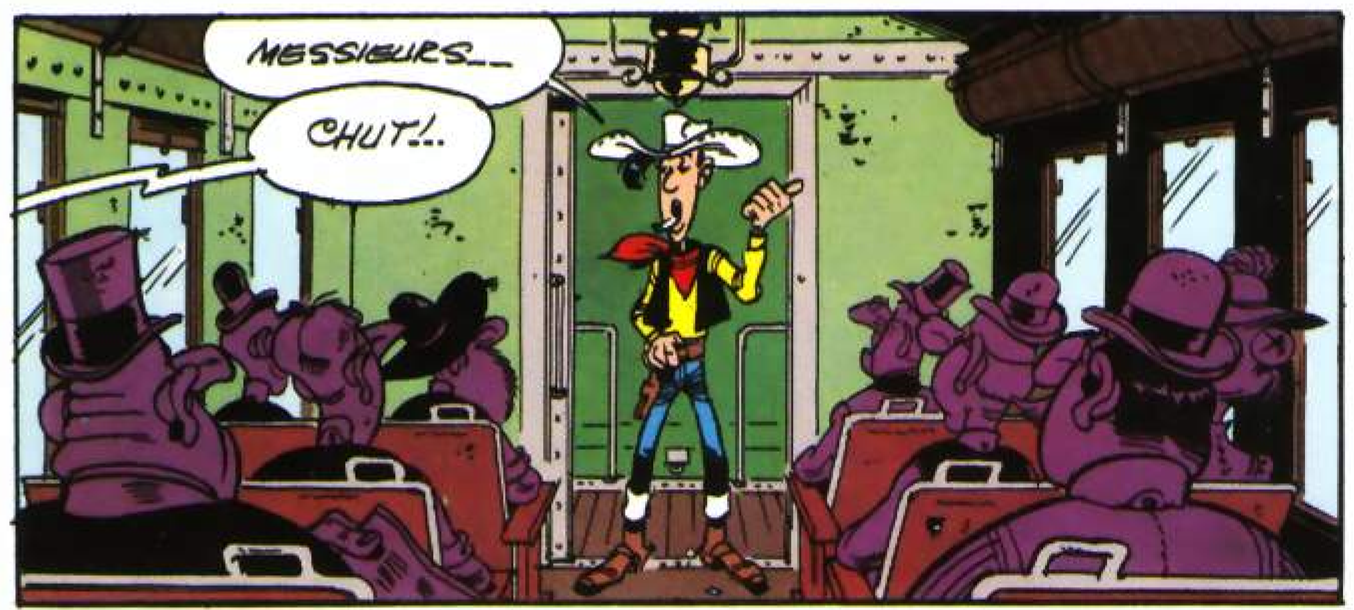

RESTE OÙ TU ES, JIM...
ALORS ?... QU'EST-CE QUE JE FAIS?


PAN!
!


LE PROCHAIN QUI PARLE AURA UNE BALLE ENTRE LES DEUX YEUX! IL Y A DES GENS QUI DORMENT DANS CE TRAIN ET JE NE TIENS PAS À CE QU'ON LES RÉVEILLE! FILEZ!


JE PEUX PARLER... ?...
MAIS BIEN SÛR


FAUDRAIT QUE LES VOYAGEURS NOUS AIDENT À ENLEVER CES TRONCS D'ARBRE...
JE VAIS LES CHERCHER.


MESSIEURS...
CHUT!..


ZZZZZ
CHUUUT! SON ALT... BOB SOMMEILLE UNE SIESTE...


SUIVEZ-MOI TOUS... NOUS ALLONS DÉBLAYER LA VOIE...

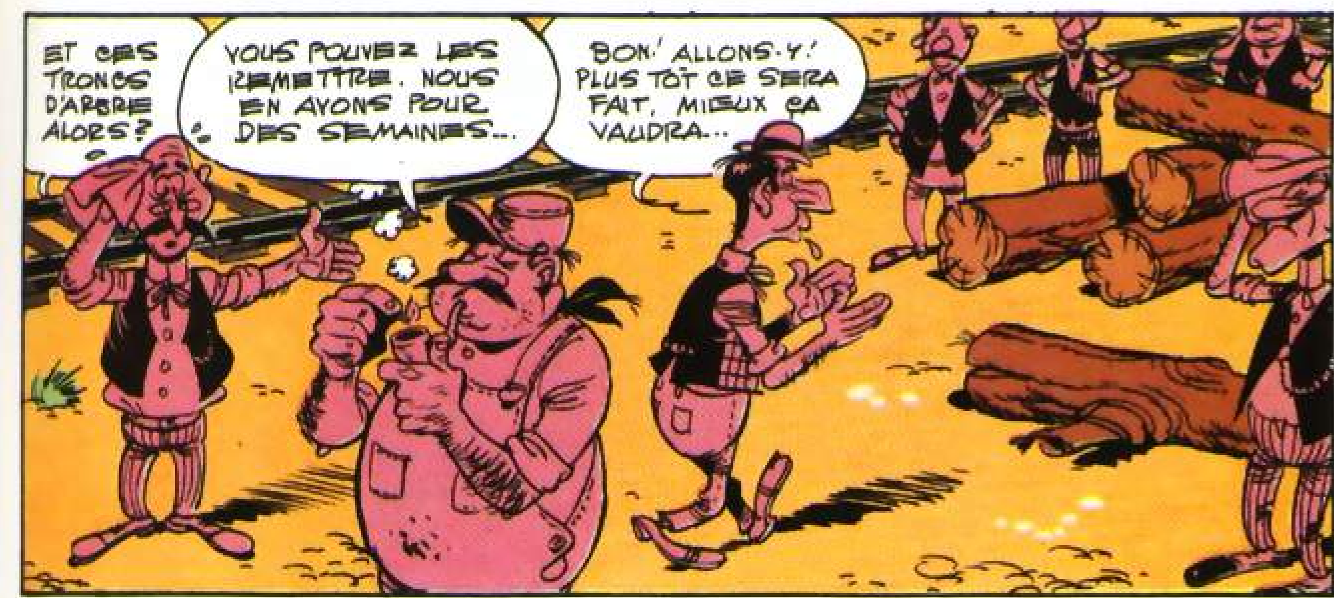




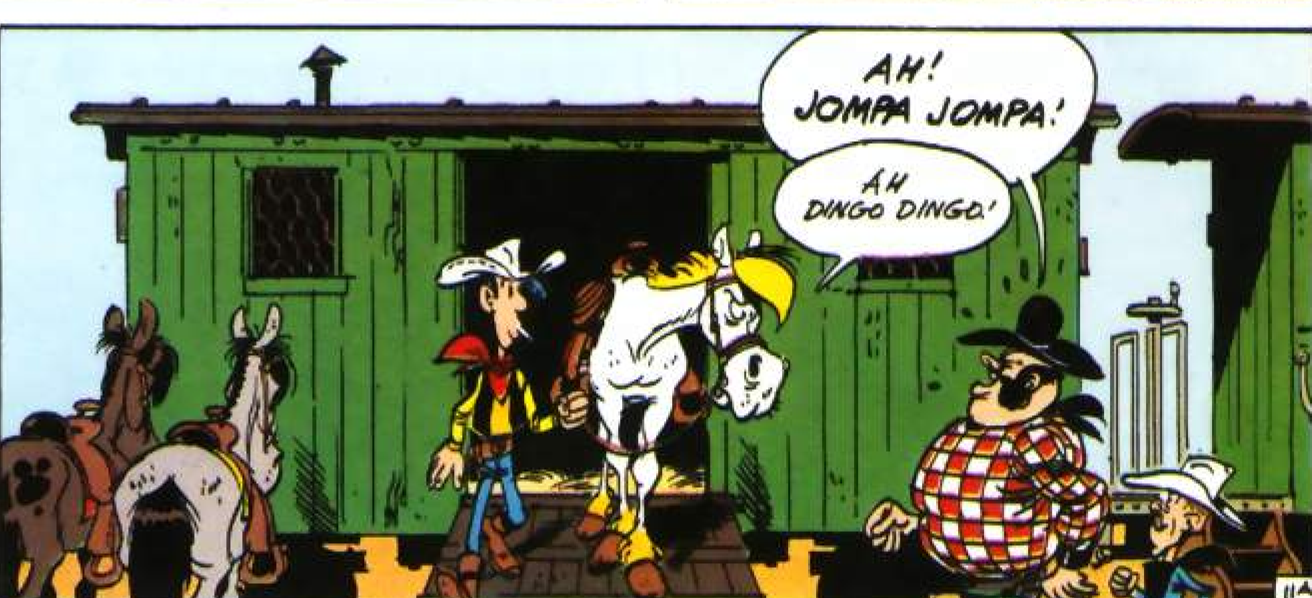

BLADABAOUMM!...


HEYAAYA!


VOUS AVEZ ENTENDU ?
OUAIP! CA NE PEUT ÊTRE QUE LE PONT. SANS DOUTE LES BANDITS QUI SE VENGENT DE NOUS..


ET CES TRONCS D'ARBRE ALORS?
VOUS POUVEZ LES REMETTRE. NOUS EN AVONS POUR DES SEMAINES...
BON! ALLONS-Y! PLUS TÔT CE SERA FAIT, MIEUX ÇA VAUDRA...

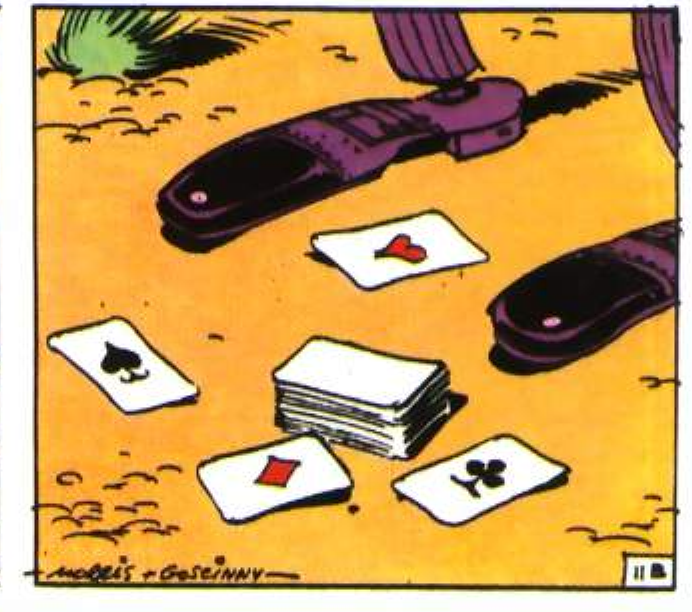
QU'EST-IL SURVENU?
LA VOIE EST COUPÉE. IL FAUT ESSAYER DE CONTINUER PAR NOS PROPRES MOYENS. VENEZ AVEC LE DUC ME REJOINDRE AU FOURGON.

LE VÉHICULE D'ARRIÈRE-GARDE?
C'EST ÇA.

AH! JOMPA JOMPA!
AH DINGO DINGO!
11A

À QUI SONT CES DEUX CHEVAUX?
À NOUS!

JE VOUS LES ACHÈTE.
IMPOSSIBLE, ÉTRANGER. NOUS SOMMES ATTENDUS À ABILÈNE POUR UNE PARTIE DE POKER TRÈS IMPORTANTE. DÉSOLÉ.

JE VOUS LES JOUE AU POKER.
AVEC NOS CARTES?...

NIET POKER!

MORRIS + GOSCINNY
11B


CE QUE BOB A POUR VOLONTÉ, C'EST DE JOUER VOS CAVALES À LA ROULETTE...
À LA ROULETTE? ET OÙ ALLONS-NOUS TROUVER UNE ROULETTE SUR CETTE PRAIRIE?..

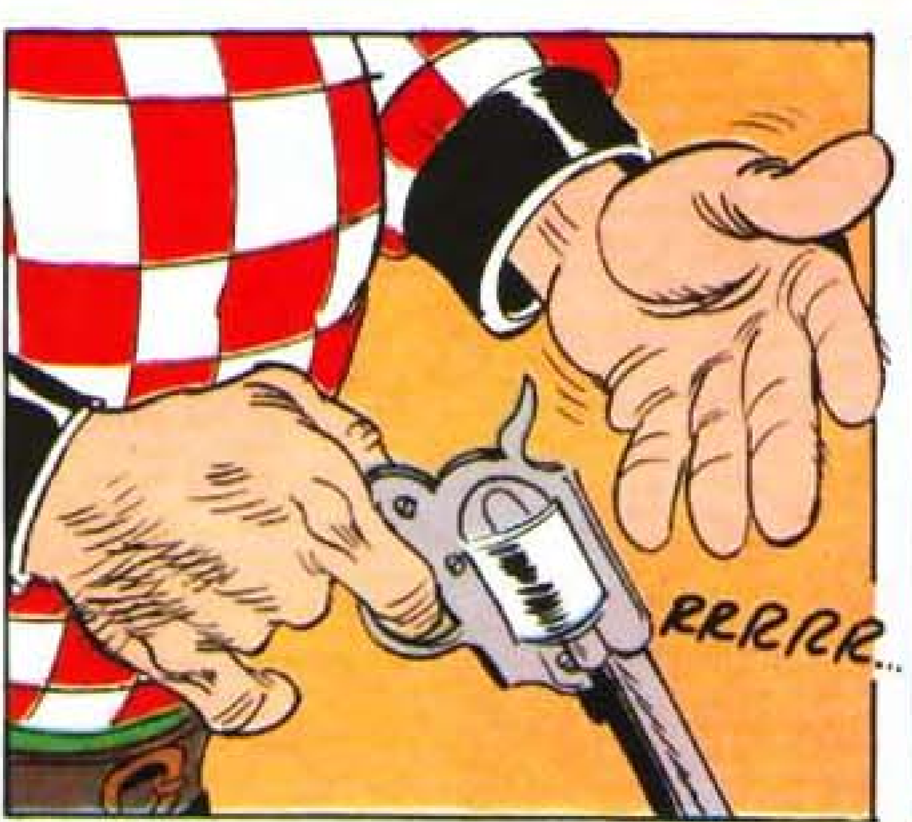

BOB INSINUE ROULETTE RUSSE... UNE SEULE BALLE DANS REVOLVER. CHACUN SON TOUR: POUM! JUSQU'À ÉLIMINATION TOTALE DU MALCHANCEUX. LE SUBSISTANT VAINCT. TRÈS SIMPLE.


NON!
NON!

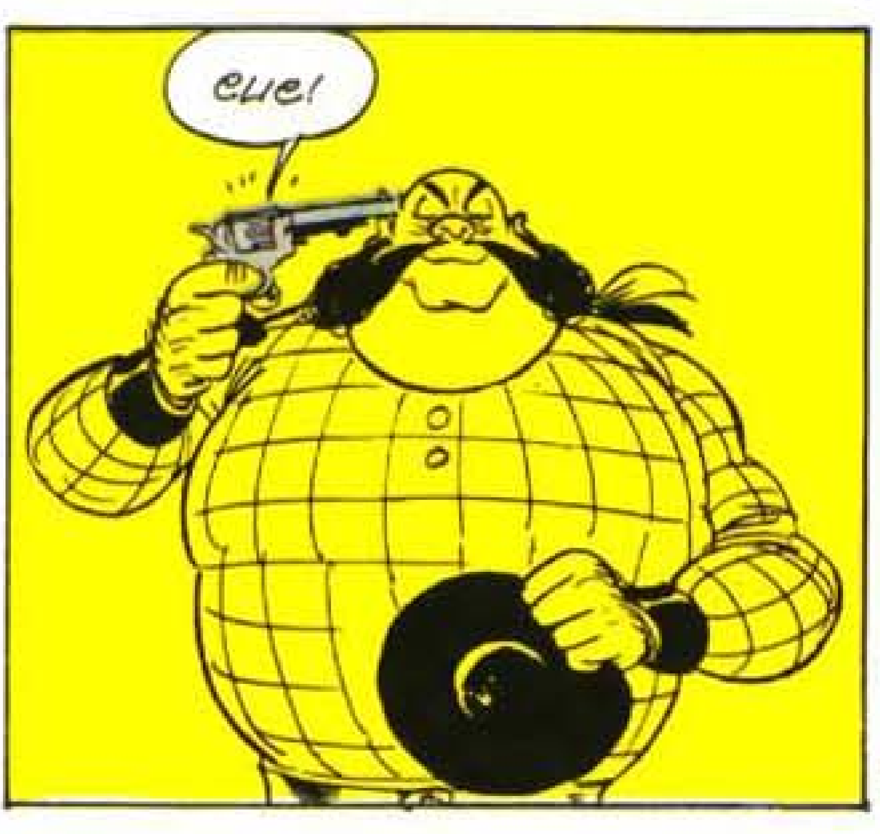

J'AI DÉJÀ ENTENDU PARLER DE CE JEU, MAIS JE N'Y AI JAMAIS JOUÉ. C'EST MÊME LE SEUL AUQUEL JE N'AIE PAS JOUÉ... O.K., BOB! ALLONS-Y!


JE SUIS RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE PATRON! EMPÊCHEZ-LE DE...
JE NE PUIS CENSURER SON ALTESSE IMPÉRIALE. D'AUTREMENT, C'EST UN JEU TRÈS COMMUN À LA COUR DE S.M. LE TSAR, QUE DIEU AIT MILLE FOIS EN SA SAINTE GARDE.
12A




RRRRR...



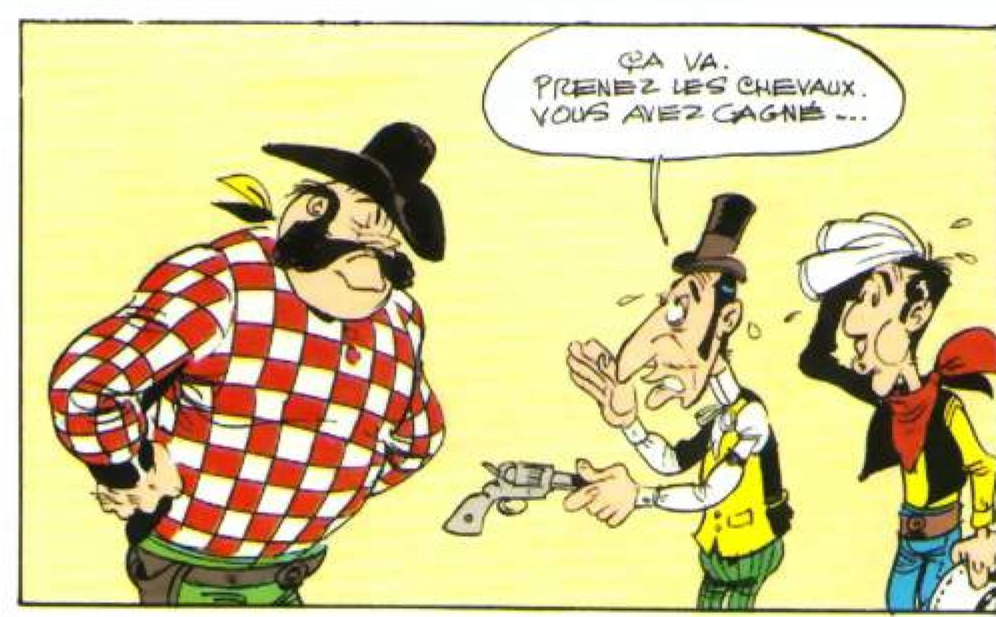

CLIC!


HOHOHOHO!


MORRIS + GOSCINNY
12B





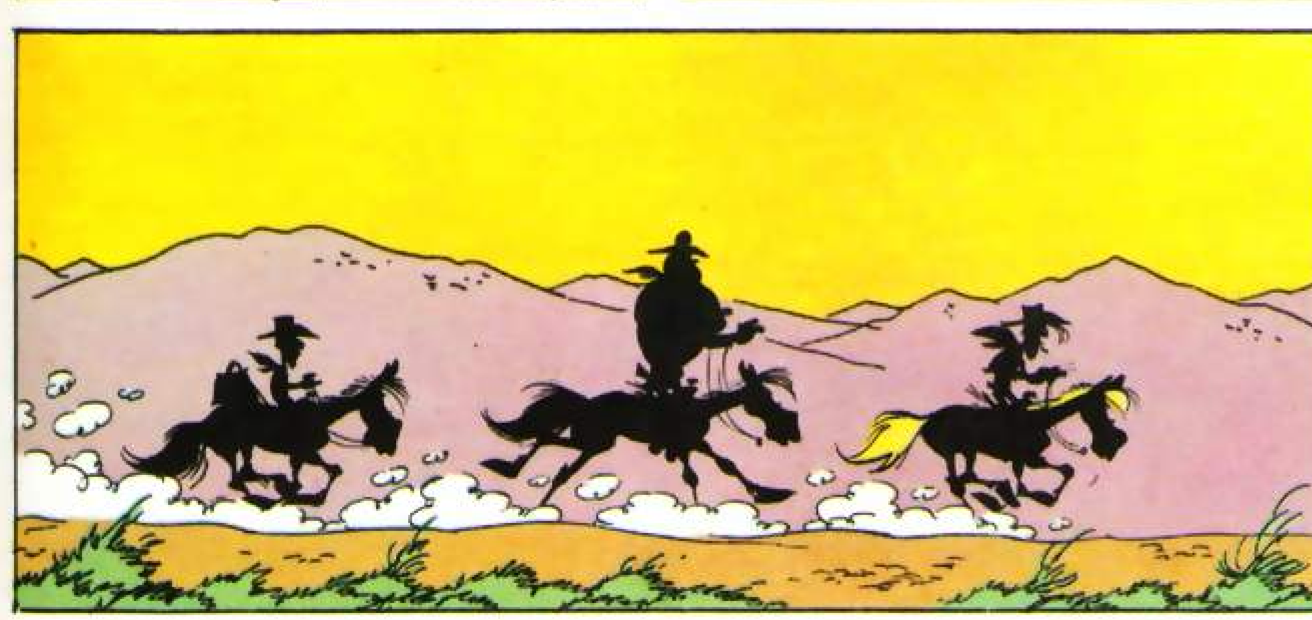

ÇA VA.
PRENEZ LES CHEVAUX.
VOUS AVEZ GAGNÉ ...


BOB, POUR MA TRANQUILLITÉ PERSONNELLE, J'AIMERAIS SAVOIR... TIREZ UN COUP DE FEU AVEC CE REVOLVER DE MALHEUR ...
?


POUM!
AH! POUM!
13A


PAN!


ALLONS, CLAUDE, REMETS-TOI, C'EST FINI. ET NE JOUE PLUS JAMAIS AVEC DES CHOSES QU'ON NE PEUT PAS PIPER !..
YOUPIIIIII!




ABILENE
POUR LE BÉTAIL : UNE ÉTAPE
POUR LES COYOTES : UN ABATTOIR.
MORRIS + GOSCINNY
13B

ABILÈNE! LIEU DE RENCONTRE DES GRANDS TROUPEAUX ARRIVÉS DU SUD ET DES HOMMES D'AFFAIRES VENUS ACHETER LE BÉTAIL DESTINÉ AUX ABATTOIRS DE CHICAGO...



APRÈS LES POUSSIÈRES ET LES DANGERS DE LA PISTE, LES CONVOYEURS DE TROUPEAUX TOUCHENT LEUR PAIE ET FONT UN BRIN DE TOILETTE...



...AVANT DE SE DÉFOULER DANS ABILÈNE, DONT LES CITOYENS ÉVITENT DE SORTIR À L'ARRIVÉE DES GRANDS TROUPEAUX...



ALLEZ-Y, LES GARS! ÇA SERA PLUS VITE FAIT COMME ÇA!

WHISKY

REGARDEZ-LA! SAOULE COMME UN HOMME!

MEUH... HIPS!

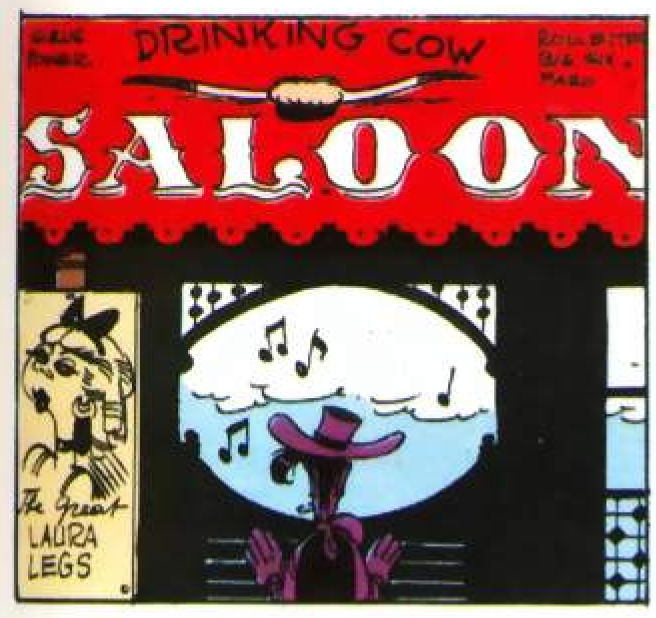
...COUPS DE FEU ET BAGARRES SONT MONNAIE COURANTE...

LEATHER GOOD

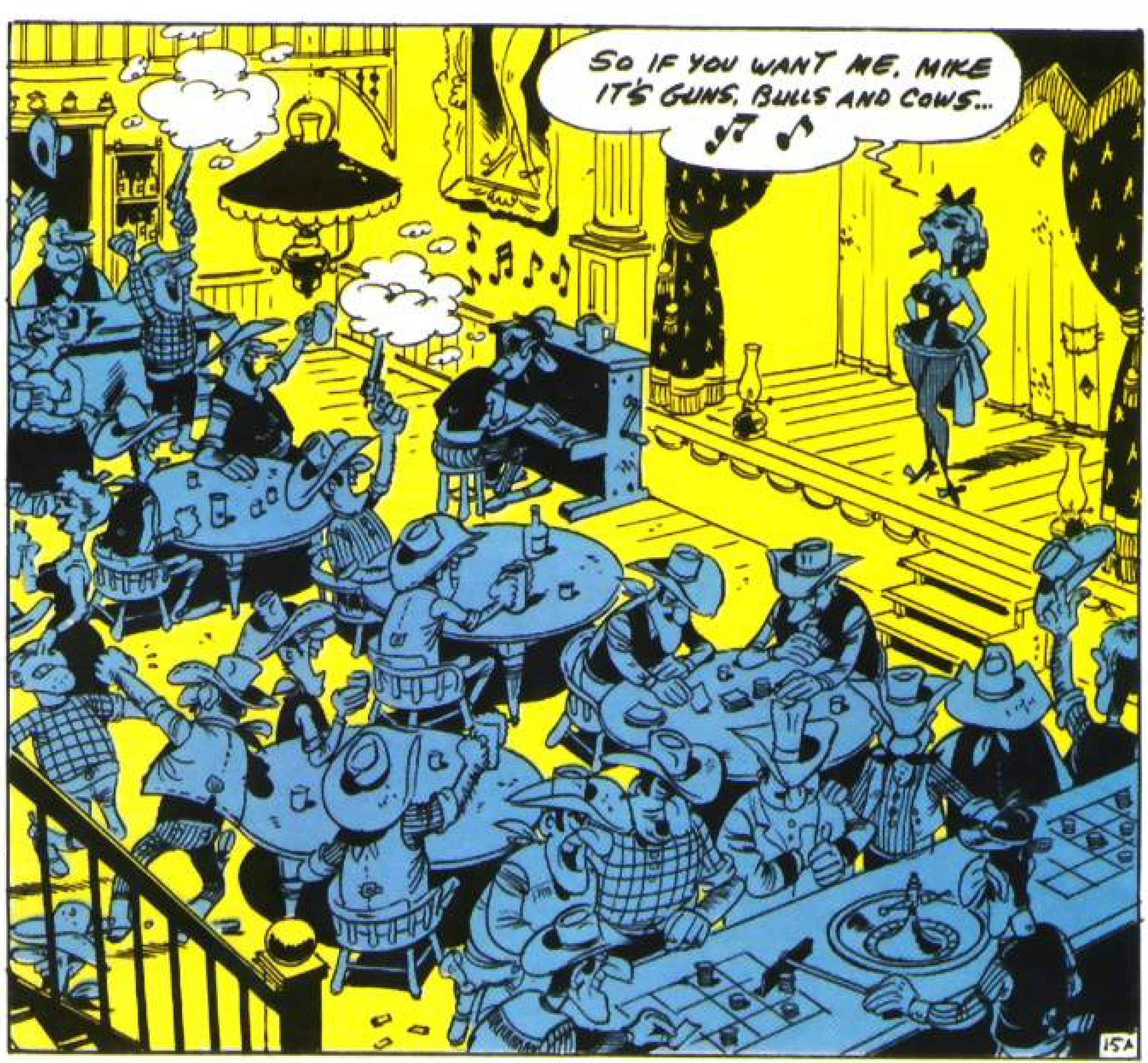
...LES COWBOYS FONT DU LÈCHE-VITRINES ET DÉPENSENT SANS COMPTER...

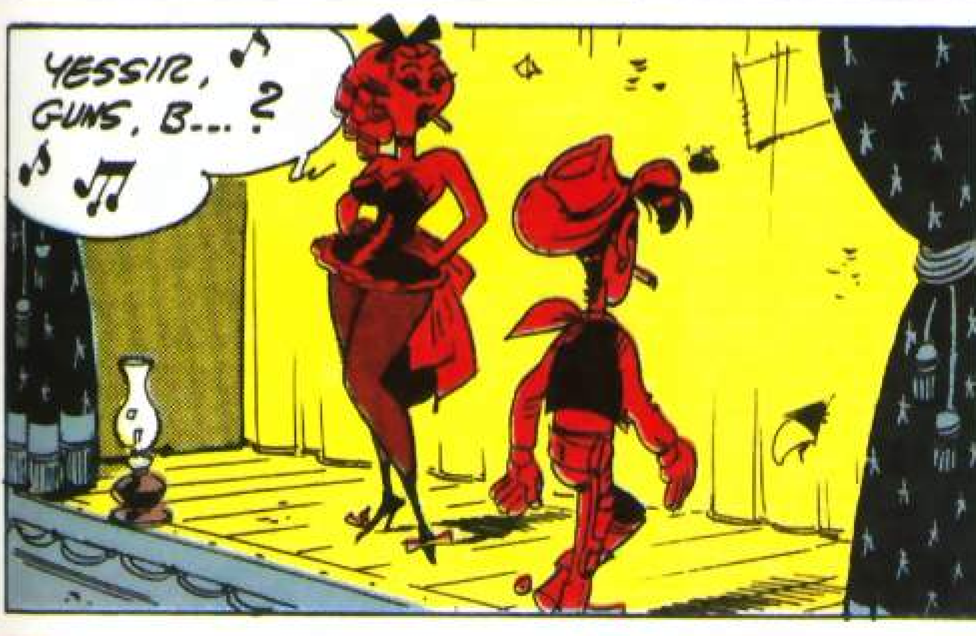





DRINKING COW
SALOON
The Great LAURA LEGS


GUNS, BULLS AND COWS I LIKE...


SO IF YOU WANT ME, MIKE IT'S GUNS, BULLS AND COWS...
15A


YESSIR, GUNS, B...?


DU CALME, BEAU GOSSE, RETOURNE À TA PLACE AVEC LE TROUPEAU!


PAN! PAN! PAN!


JE VOUDRAIS VOUS FAIRE VOIR QUELQUE CHOSE, LES GARS!
C'EST LAURA QUE NOUS VOULONS VOIR!
RETOURNE À L'ÉTABLE!
MONTRE VOIR TES JAMBES, BEAU GOSSE!
15B

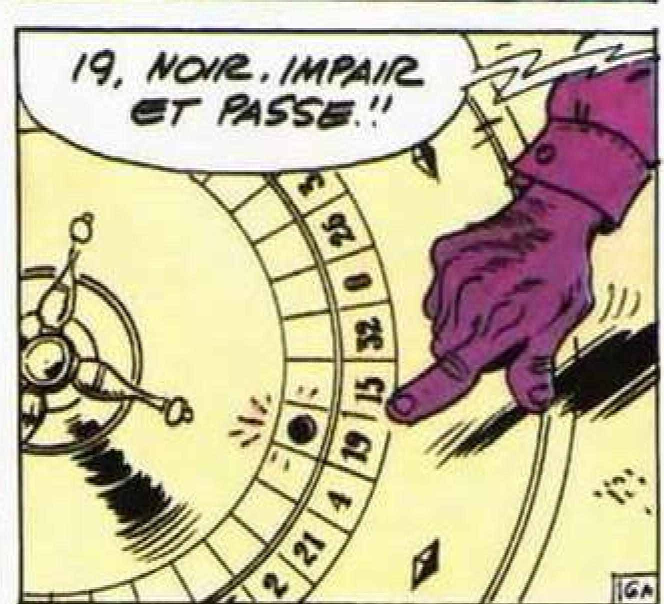

TOI, LÀ-BAS! FAIS TOURNER TA ROULETTE!




DITES UN CHIFFRE DE 1 À 36, LAURA.
19! C'EST MON ÂGE...


PAN!


TU PEUX ARRÊTER TA ROULETTE, CROUPIER!
?


19, NOIR, IMPAIR ET PASSE!!


TU DÉGAINES VITE, TU TIRES DROIT ET TU NOUS ENNUIES!..
À QUI AI-JE L'HONNEUR ?


À CELUI QUI A AMENÉ LE PLUS GROS TROUPEAU JAMAIS VU A ABILÈNE! LA PLUPART DE CES GARS FONT PARTIE DE MON ÉQUIPE ET TU LES ENNUIES!
VAS-Y WALLY!


CLOPS!


BLAMMM..
REVIENS, WALLY!
TUE-LE, WALLY!!


MON CHAPEAU DE CHICAGO!!
OUAIS! VAS-Y, WALLY!!

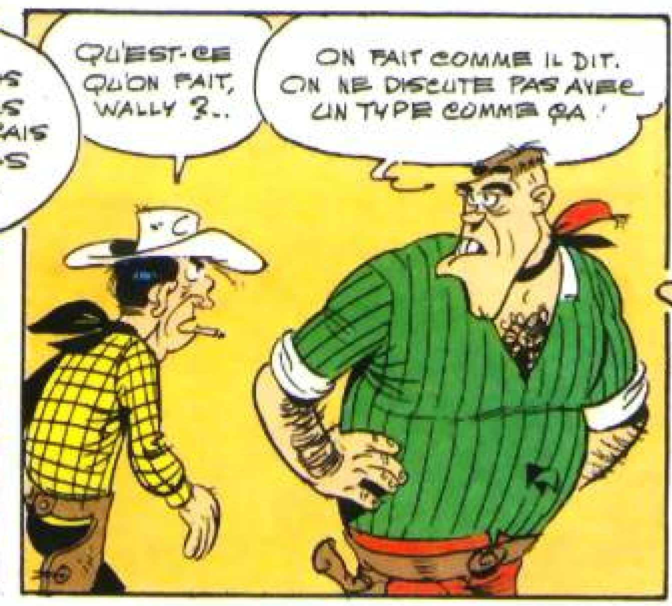

CLOPS!


CE N'EST PAS LE MOMENT DE PRENDRE UN VERRE, WALLY!...

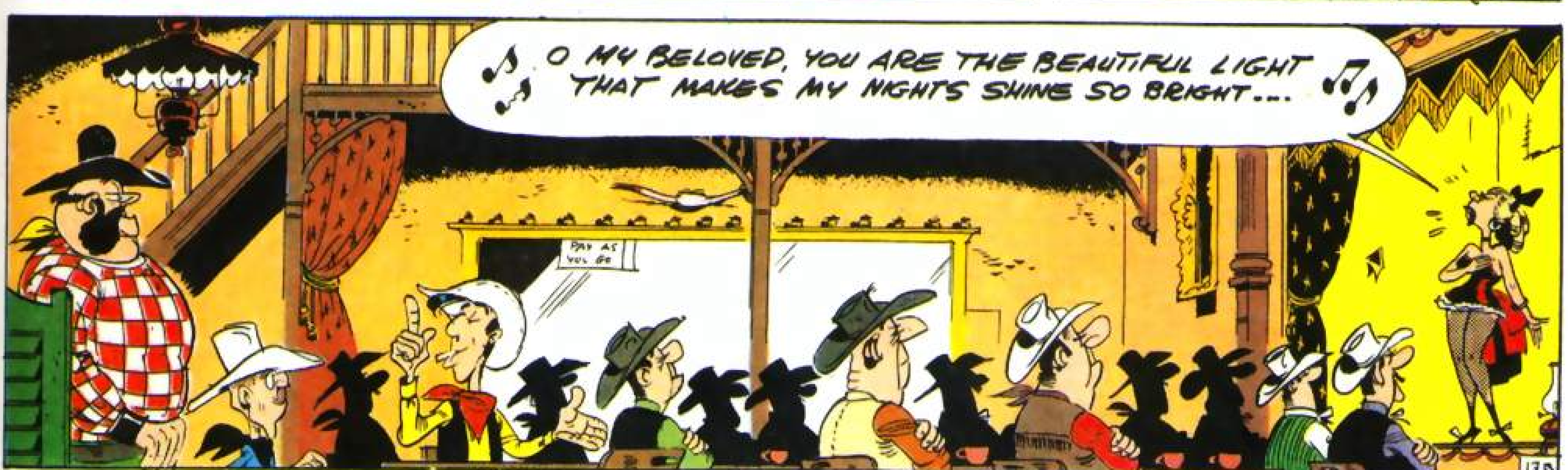



SCRASH...


PTOUI!
17A


O.K., COWBOY. TU TIRES VITE ET TU COGNES DUR, MAIS QUE VEUX-TU, AU JUSTE ?
J'AI DEUX AMIS QUI VONT VENIR; DES GENS SENSIBLES ET IMPRESSIONNABLES. ALORS QUAND ILS SERONT LÀ, J'AIMERAIS QUE TU DISES À TES HOMMES DE SE TENIR TRANQUILLES. C'EST TOUT.
QU'EST-CE QU'ON FAIT, WALLY ?..
ON FAIT COMME IL DIT. ON NE DISCUTE PAS AVEC UN TYPE COMME ÇA !


LAURA! CHANTE-NOUS QUELQUE CHOSE! DU DISTINGUÉ ET DU SENTIMENTAL POUR LES AMIS DE CE TYPE!


O MY BELOVED, YOU ARE THE BEAUTIFUL LIGHT THAT MAKES MY NIGHTS SHINE SO BRIGHT...
PAY AS YOU GO
17B




Я ХОЧУ ПРИГЛАСИТЬ ЭТУ ДАМУ.


BOB VOUDRAIT PRIER LA SOPRANO DE SE MOUVOIR À NOTRE TABLE.
JE M'EN OCCUPE.


MES AMIS VOUS INVITENT À NOTRE TABLE. VENEZ ET FAITES TOUT CE QU'ILS VOUS DIRONT.
ATTENTION! JE SUIS UNE JEUNE FILLE, TOUT DE MÊME!


VOUS, VOUS SAVEZ PARLER AUX JEUNES FILLES...


MES AMIS BOB ET FRED. LAURA LEGS.


OH..

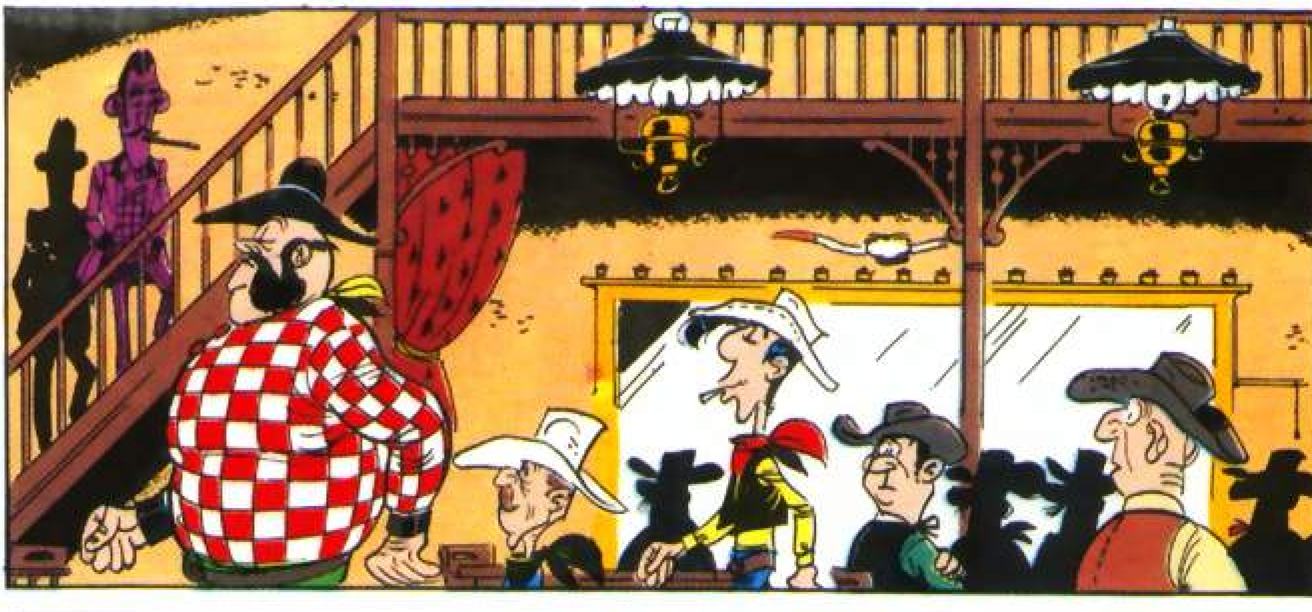

BOB A LA VOLONTÉ DE BOIRE DU CHAMPAGNE DANS VOTRE CHAUSSURE.
DANS MA CHAUSSURE?!! MAIS C'EST DÉGOÛTANT!
FAITES CE QU'IL DIT.


LA DROITE OU LA GAUCHE?
JE NE PENSE PAS QUE ÇA AIT DE L'IMPORTANCE...


BOB BOIT À LA BEAUTÉ ET AU TALENT.


GLOUP!
MORRIS + GOSCINNY


EH!


!


LAURA! MONTE ME VOIR!
ATTENDS, JACKSON! JE RÉCUPÈRE MA GODASSE ET J'ARRIVE!

VIENS DANS MON BUREAU.
J'AI UN PIED MOUILLÉ. JE VAIS METTRE DES PANTOUFLES ET...

OUBLIE TES PIEDS ET ENTRE. C'EST IMPORTANT
19A

FRENCHY The glamorous
TU L'AS ENTENDU PARLER, LE GROS FOU?
NON. C'EST LE PETIT QUI PARLAIT POUR LUI. UNE DRÔLE DE FAÇON DE PARLER, D'AILLEURS

TU SAIS QUI C'EST ?
UN GENTLEMAN QUI SAIT PARLER AUX JEUNES FILLES, MÊME S'IL NE DIT RIEN! ÇA ME CHANGE DES SAUVAGES QUI FRÉQUENTENT TON SALOON!

ÉCOUTE CETTE DÉPÊCHE DE WASHINGTON: "SON ALTESSE IMPÉRIALE LE GRAND DUC LÉONIDE ET SON AIDE DE CAMP, LE COLONEL FEDOR MIKHAILOVITCH BOULENKOV ONT QUITTÉ LA CAPITALE POUR UN VOYAGE PRIVÉ"
The ABILENE ARROW

TON GENTLEMAN EST UN GRAND DUC.
ET ALORS?

ET ALORS, LE GOUVERNEMENT PAIERA UNE FORTUNE POUR RÉCUPÉRER CE TYPE DES MAINS DE CEUX QUI S'EN EMPARERONT... ET TU VAS M'AIDER!
19B


ENTREZ SI VOUS ÊTES UN HOMME !
TOC TOC !


LE GRAND DUC TROUVE ABILÈNE TROP PAISIBLE. IL A LE VOULOIR DE FAIRE UN PÉRIPLE EN DILIGENCE.
EN DILIGENCE? MAIS ÇA PEUT ÊTRE DANGEREUX! IL Y A TOUTE SORTE DE GENS QUI VOYAGENT EN DILIGENCE!


PRÉCISÉMENT. LE GRAND DUC SOUHAITE AVEC PASSION DES ASSAUTS CONTRE LA DILIGENCE ET TOUTES CHOSES HABITUELLES. AYEZ LE VOULOIR DE VOUS EN OCCUPER PRÉCIPITAMMENT.




PRÉCIPITAMMENT APRÈS...
Wells Fargo
LA PROCHAINE DILIGENCE? CET APRÈS-MIDI À DESTINATION D'EMPTY CROSSINGS. MAIS JE NE SAIS PAS S'IL RESTE DE LA PLACE...
IL ME FAUT TOUTES LES PLACES.


IMPOSSIBLE! IL Y A UN MONDE FOU QUI VEUT PRENDRE CETTE DILIGENCE!
J'AI UNE LETTRE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT ME DONNANT PRIORITÉ.
20A


IL Y A UN POST-SCRIPTUM...
AH! DANS CE CAS..


Wells Fargo
TIME TABLE
HÉHÉHÉ...


OH! QUELLE SURPRISE! VOUS REVIENDREZ DANS LE SALOON?
HOTEL


LE MALHEUR VEUT QUE NOUS DÉMARRONS VIVEMENT PAR DILIGENCE.


20B


ALORS, LAURA? TU CONNAIS LES PROJETS DU GRAND DUC?
NON. JE N'AI RIEN PU EN TIRER.


TU TE DÉBROUILLES MAL. MOI, JE SAIS. L'EMPLOYÉ DE LA WELLS FARGO EST À MA SOLDE. LUCKY LUKE A PRIS TOUTES LES PLACES DE LA DILIGENCE DE CET APRÈS-MIDI!


QUE VAS-TU LUI FAIRE, AU GRAND DUC?
SI LE GOUVERNEMENT PAIE, RIEN. SINON ON LE RENVERRA À WASHINGTON EN PIÈCES DÉTACHÉES.


PLUS TARD...
OUVREZ VITE! C'EST LAURA LEGS!
TOC TOC!
ATTENDEZ.


LA DILIGENCE VA ÊTRE ATTAQUÉE! ON EN VEUT À VOTRE AMI. JE NE PEUX PAS EN DIRE PLUS!


MERCI, LAURA. VOUS ÊTES UNE VRAIE JEUNE FILLE...
5
21A


DÉCIDÉMENT, JE N'ARRIVERAI PAS À PRENDRE UN BAIN TRANQUILLE DANS CETTE VILLE...


OUVREZ! C'EST ENCORE MOI!
TOC TOC!
!


JE NE SUIS PAS UNE VRAIE JEUNE FILLE! ÇA FAIT TRENTE ANS QUE JE ROULE MA BOSSE DANS L'OUEST. MAIS VOTRE COPAIN EST UN VRAI GENTLEMAN. C'EST POUR ÇA QUE JE VOUS AIDE.

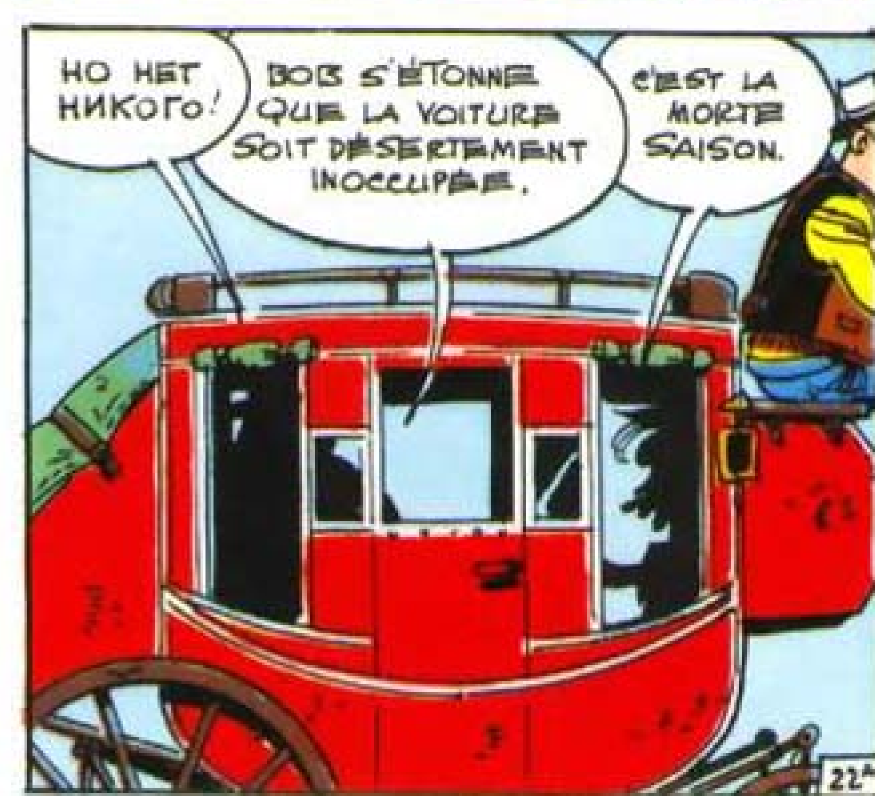

STABL


MEUHH!...
TIENS! LUXY LUXY!
21B


MEUHHH!...
TU VAS PARTIR TOUT DE SUITE À CE POINT PRÉCIS. EMMÈNE LES DEUX AUTRES CHEVAUX AVEC TOI.


COMPRIS?
MEUH OUI.


WELLS FARGO
LES PASSAGERS POUR EMPTY CROSSINGS. EN VOITUUUURE!

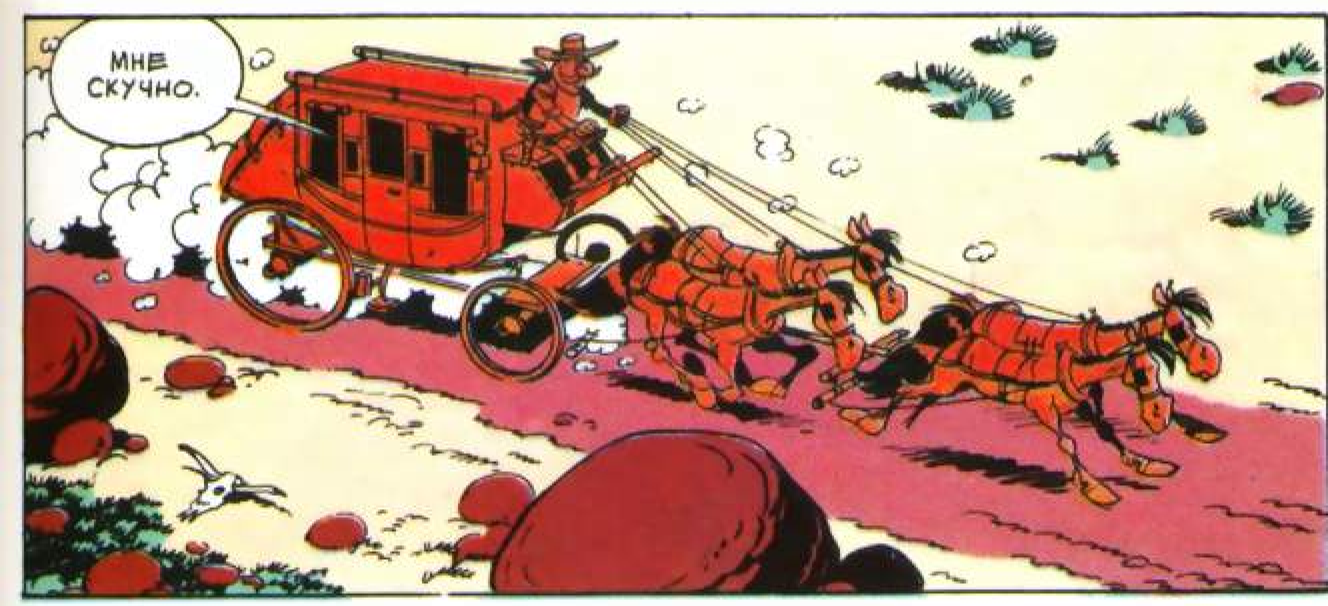

HO HET НИКОГО!
BOB S'ÉTONNE QUE LA VOITURE SOIT DÉSERTEMENT INOCCUPÉE.
C'EST LA MORTE SAISON.
22A


WELLS FARGO
C'EST COMPLET!
COMMENT, COMPLET??


EN AVANT! HUUU!!
CLAC!


HE HE HE...
C'EST UNE HONTE!
ON CASSE TOUT!
METTONS LE FEU!


TICTAC... TICTAC.. TICTAC...
22B





QUELQUES INSTANTS APRÈS...














TICTAC... TICTAC... TICTAC...

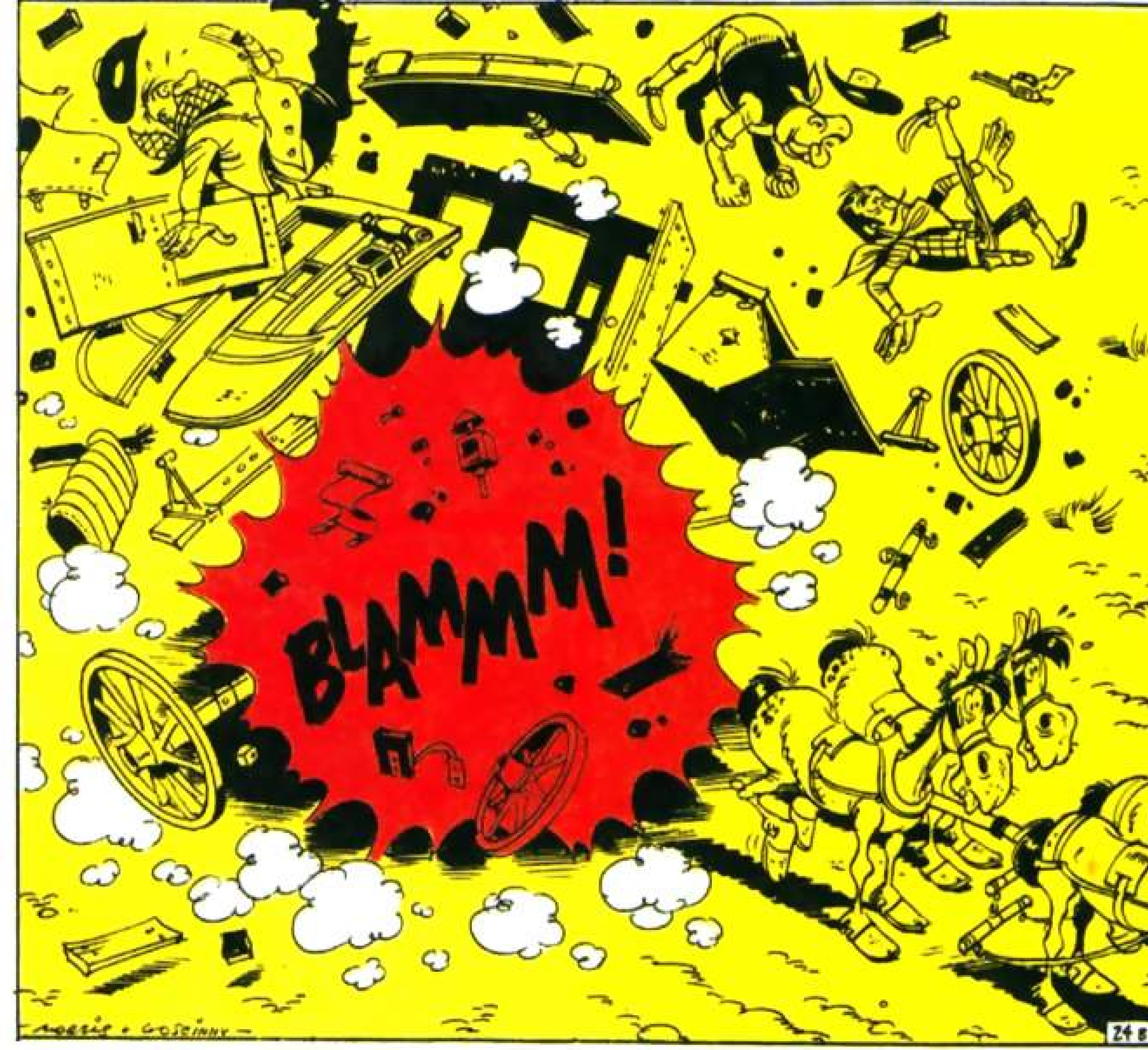

HOOOOOO!!...


PAS UN GESTE ET TOUT IRA BIEN, POSTILLON. ON EMBARQUE! SAM, MONTE AVEC NOS ILLUSTRES PASSAGERS!


EN ROUTE ET TOURNE À GAUCHE!
À GAUCHE?? MAIS CE N'EST PAS LA ROUTE D'EMPTY CROSSINGS!
24 A


C'EST TA ROUTE MAINTENANT!
VOUS ME DÉTOURNEZ! VOUS ÊTES DES PIRATES!

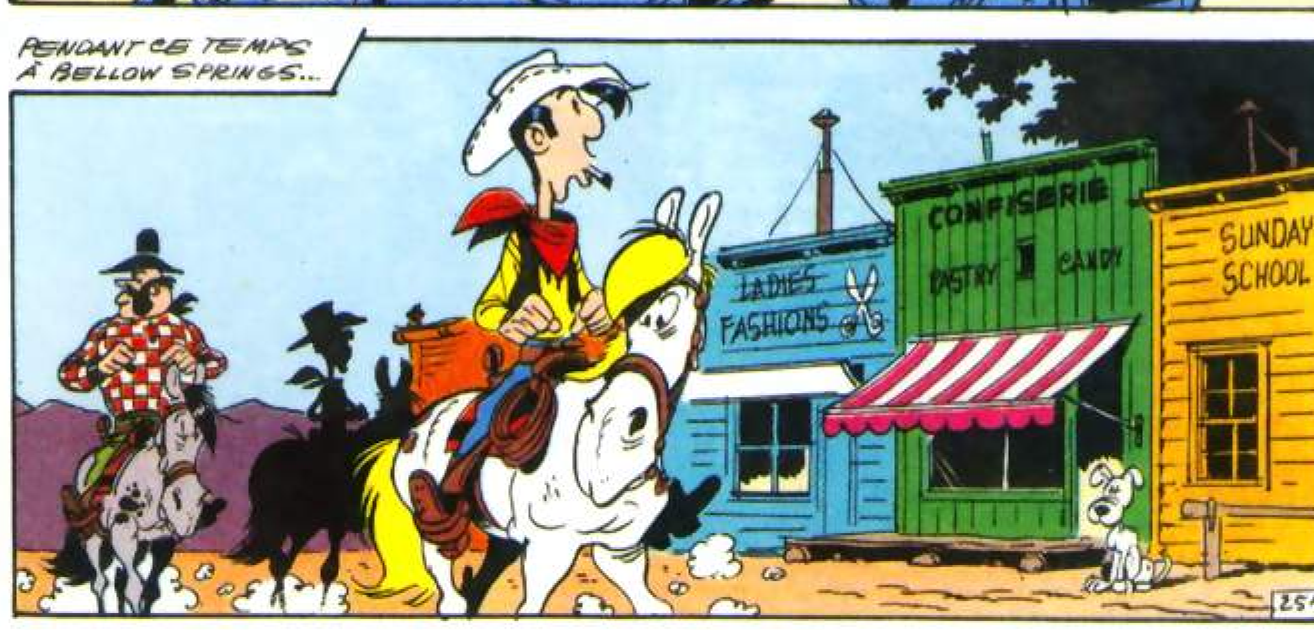

MAIS... MAIS CETTE DILIGENCE EST VIDE, PATR....
HEIN?!!


BLAMMM!
MORRIS + GOSCINNY
24 B


HEYAAYA !


J'AI DÉJÀ FAIT DES VOYAGES FARFELUS, MAIS CELUI-CI DÉPASSE LA MESURE !


FINIS, LES GRANDS DUCS ! DORÉNAVANT ON NE S'OCCUPERA PLUS QUE DE CITOYENS AMÉRICAINS ! RESTONS ENTRE NOUS !


PENDANT CE TEMPS À BELLOW SPRINGS...
LADIES FASHIONS
CONFISERIE
PASTRY
CANDY
SUNDAY SCHOOL
25A


BOB OPINE QUE POUR UNE VILLE ANIMÉE L'ATMOSPHÈRE EST BIEN DÉCÉDÉE...
FAUT PAS S'Y FIER. LA POPULATION DOIT SE TERRER, TERRORISÉE...
BON TON HOTEL


OUI, MONSIEUR, IL Y A DES CHAMBRES, UNE ÉCURIE ET POSSIBILITÉ DE PRENDRE UN BAIN, CERTAINEMENT.


FREDIA ! VISKY !
!!!


MESSIEURS ! IL FAUT FAIRE SILENCE ! C'EST L'HEURE DE LA SIESTE !
MON AMI VEUT SIMPLEMENT SAVOIR OÙ SE TROUVE LE SALOON.


OH, PAS DE SALOON DANS CETTE VILLE, DIEU SOIT LOUÉ, MAIS VOTRE AMI TROUVERA UN SALON DE THÉ UN PEU PLUS BAS DANS LA RUE.


APRÈS...
JE SAVAIS QUE CETTE VILLE ÉTAIT LA PLUS PAISIBLE DE LA RÉGION... ÇA NOUS REPOSERA.
OUI... ÇA DONNE ENVIE DE SE TROUVER UNE BRAVE JUMENT ET D'AVOIR DES POULAINS DANS UNE ÉCURIE PLEINE D'AVOINE ET DE FOURRAGE...
25B





ÇA M'AURAIT ÉTONNÉ... ENTREZ !
TOC TOC !



POSTÉRIEUREMENT À AVOIR ÉTÉ EXPULSÉ DU SALOON DE THÉ, LE GRAND DUC, S'ENNUYANT SINISTREMENT, M'A PRIS DE FAIRE L'ACHAT DU JOURNAL LOCAL, ET DE LUI EN FAIRE LA LECTURE ORALE...



.. LE JOURNAL EXPOSE LA PRÉSENCE DE TEXAS RIPPER DANS LES COLLINES DES SIOUX, RÉGION VOISINE. LE GRAND DUC AURAIT LA VOLONTÉ DE S'ASSOCIER AUX RECHERCHES POUR AINSI CONNAÎTRE UN BANDIT DESPERADO.



MAIS, COLONEL, TEXAS RIPPER EST UN CRIMINEL DANGEREUX ! UN TUEUR ! C'EST DE LA FOLIE !
LUXY LUXY !
26A



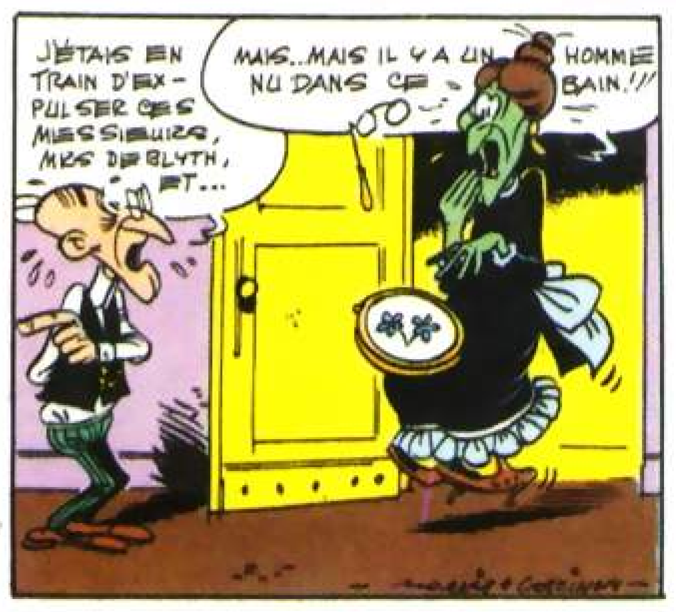
POUM POUM TEXAS RIPPER POUM POUM !!
MESSIEURS, MESSIEURS...



POUM POUM !!
JE VOUS AI DEMANDÉ DE FAIRE SILENCE ! MON HÔTEL EST UN HÔTEL TRANQUILLE ET...
MR WARRINGELMER !!



JE CROYAIS QUE C'ÉTAIT UN HÔTEL DE BONNE CATÉGORIE MAIS IL N'Y A PLUS MOYEN DE FAIRE SA BRODERIE TRANQUILLEMENT....



J'ÉTAIS EN TRAIN D'EXPULSER CES MESSIEURS, MRS DE BLYTH, ET...
MAIS.. MAIS IL Y A UN HOMME NU DANS CE BAIN !!!



OUI ! ET JE VOUS CONSEILLE DE PARTIR, PARCE QUE JE VAIS EN SORTIR, DE CE ... DE BAIN !!
AAAAH !..
26B


ADIEU JUMENT, POULAINS, ÉCURIE, AVOINE, FOURRAGE..


HALTE! OÙ ALLEZ-VOUS?


SUR LA COLLINE DES SIOUX, SHÉRIF. A-T-ON CAPTURÉ TEXAS RIPPER?
NON. NOUS CONTINUERONS LES RECHERCHES DEMAIN. LA NUIT, C'EST TROP DANGEREUX.


VOUS AVEZ ENTENDU: IL EST IMPENSABLE D'ALLER DANS CES COLLINES CETTE NUIT!
BOB EXPRIME QUE S'IL NE TRANSITE PAS VERS LA COLLINE, IL RENTRE À MOSCOU SANS MÊME ÉTAPER À WASHINGTON...
27A


BON. ON Y VA.
JE NE PEUX PAS VOUS EN EMPÊCHER. C'EST VOTRE ENTERREMENT, APRÈS TOUT. MAIS JE VOUS PRÉVIENS QUE TEXAS RIPPER EST UN COYOTE ENRAGÉ AVEC LE CARACTÈRE D'UNE TARENTULE HÉPATIQUE!




NOUS ALLONS CAMPER ICI. FAITES DU FEU. MOI JE VAIS PATROUILLER AUX ALENTOURS POUR VOIR SI TOUT EST TRANQUILLE...


... ET SOYEZ SUR VOS GARDES!
27B




O.K., COYOTES! FAITES VOS PRIÈRES! JE VAIS VOUS DESCENDRE!


UN INTERVALLE, JE VOUS PRIE. JE VAIS COMMENTER L'ÉVÉNEMENT À MON PARTENAIRE.
?


ЭТО РАЗБОЙНИК
НЕУЖЕЛИ ЗТО ОН?


ВЫ РУССКИЕ?
28A


♪... НЕ ВСТРЕЧАЛ БЫ ВАС ♫ НЕ СТРАДАЛ БЫЯ !!...
!!!

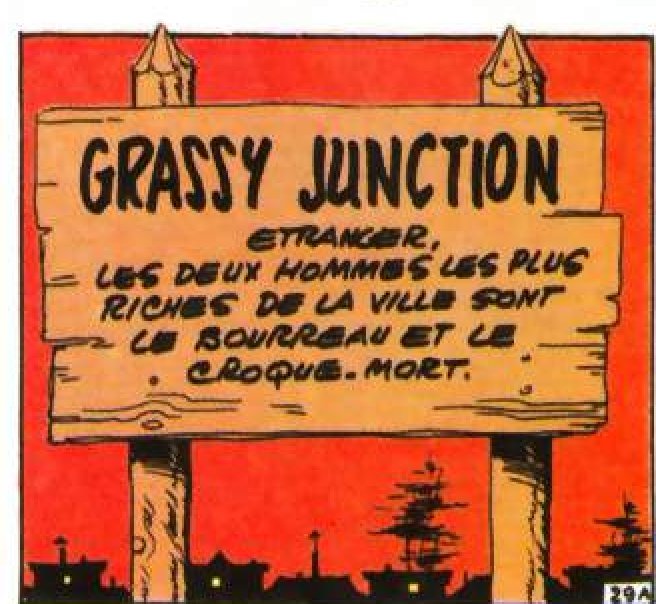

LE PAPA DE TEXAS RIPPER... HIPS!... VENU DE SAINTE RUSSIE. TEXAS RIPPER TRÈS ÉMOTIONNÉ... HIPS!... DE CONNAÎTRE GRAND DUC LÉONIDE...


LUXY LUXY... VASSILI VISSARIONOVITCH RIPPER.
ОЧЕНЬ ПРИЯТНО.
28B


À L'AUBE...
TEX, TU ES UN COYOTE MAIS TU ES SOUS LA PROTECTION DU GRAND DUC. JE TE LAISSE DONC PARTIR. MAIS LE SHÉRIF ET SES HOMMES T'ATTENDENT.
T'INQUIÈTE PAS POUR MOI. SALUT.




NOUS FERONS ÉTAPE DANS LA PROCHAINE VILLE. LE GRAND DUC NOUS DIRA OÙ IL VEUT ALLER APRÈS.


GRASSY JUNCTION
ETRANGER, LES DEUX HOMMES LES PLUS RICHES DE LA VILLE SONT LE BOURREAU ET LE CROQUE-MORT.
29 A


SON ALTESSE DÉSIRE ACHETER LE JOURNAL POUR DÉCIDER DU LIEU QU'IL AURA LA VOLONTÉ DE FRÉQUENTER DE SA PRÉSENCE.
JE M'EN OCCUPE. ALLEZ M'ATTENDRE À L'HÔTEL.


The Grassy Junction
•ENQUIRER•
JOB PRINTING


JE VEUX ACHETER LE JOURNAL.
ATTENDEZ. NOUS FINISSONS D'IMPRIMER NOTRE ÉDITION.


JUSTEMENT. C'EST TOUTE VOTRE ÉDITION QUE JE VEUX ACHETER.
DANS CE CAS, CE SERA UN PEU PLUS LONG. JE VIENS DE DÉCIDER D'AUGMENTER MON TIRAGE.
29 B


VOILÀ. C'EST TOUT À VOUS.
PARFAIT. BRÛLEZ-MOI TOUT ÇA.


TU AS ENTENDU, TOMMY? EN VITESSE! SI TU VEUX ÊTRE JOURNALISTE, IL FAUT APPRENDRE À RÉAGIR VITE! BRÛLE TOUT ÇA!
OUI, PATRON!

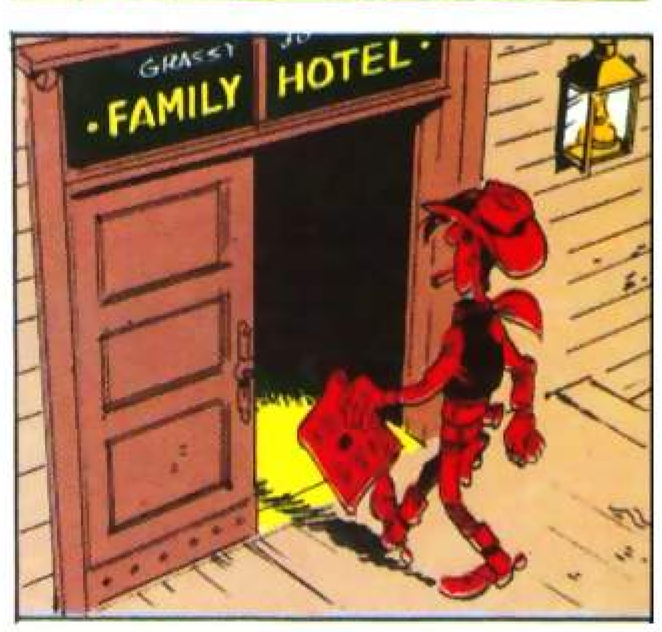

NUGGET TOWN,... C'EST QUOI?
UNE VILLE DE CHERCHEURS D'OR. MAIS IL N'Y A PLUS D'OR. ALORS C'EST UNE VILLE MORTE, UNE VILLE FANTÔME.


TRÈS BIEN! VOUS ALLEZ M'IMPRIMER UN EXEMPLAIRE RIEN QUE POUR MOI! VOUS Y METTREZ DES NOUVELLES ANODINES ET, EN PREMIÈRE PAGE, L'ARTICLE QUE JE VAIS VOUS DICTER.


"DE L'OR À NUGGET TOWN! CETTE NOUVELLE A PROVOQUÉ UNE RUÉE FOLLE! LES DESPERADOS, LES BANDITS, LA RACAILLE..."
..."LA RACAILLE"...
30A


..."BREF, CETTE SITUATION FAIT DE NUGGET TOWN LA VILLE LA PLUS DANGEREUSE DE L'OUEST"
O.K. IMPRIMEZ-MOI ÇA TOUT DE SUITE..


TOMMY! ÉDITION SPÉCIALE! VIENS M'AIDER!
OUI, PATRON!


GRASSY
FAMILY HOTEL


JE VOUS ESPÉRAIS. BOB S'ENNUIE. IL S'IMPATIENTE DANS L'ESPOIR DU JOURNAL.
VOICI... IL EST TOUT FRAIS.
RECEPTION


VOUS DÉSIREZ LA CLEF DE VOTRE CHAMBRE?
NON. LA NOTE. JE CROIS QUE NOUS PARTONS TOUT DE SUITE.
30B















(*) ÉQUIVALENT, SOUS D'AUTRES CLIMATS, DE "CROIX DE BOIS, CROIX DE FER"



OUI, À NUGGET TOWN...



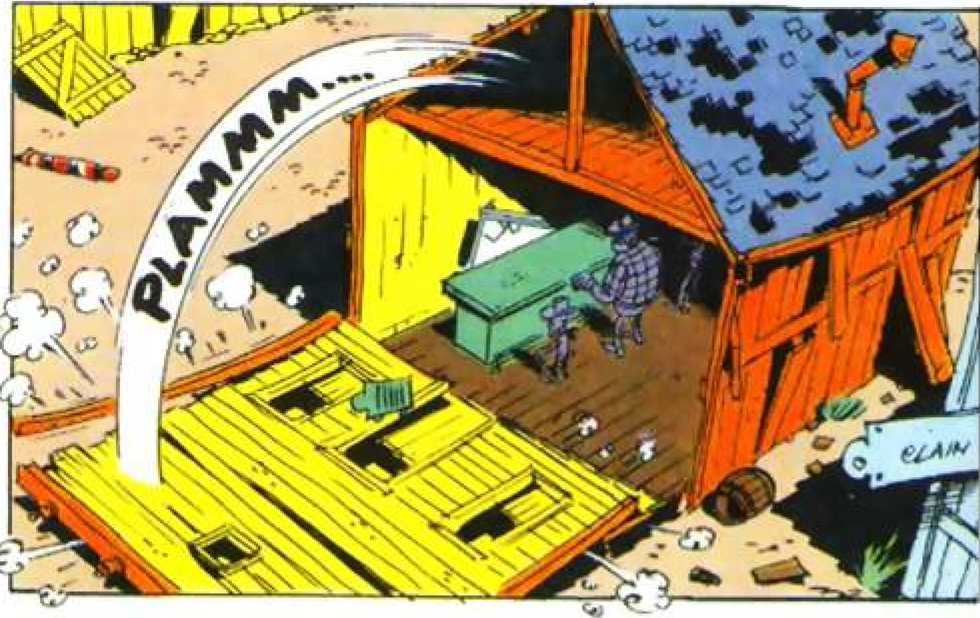

JE COMPRENDS VOTRE DÉCEPTION, MAIS JE N'Y SUIS POUR RIEN. C'EST VOUS QUI AVEZ VOULU VENIR ICI...

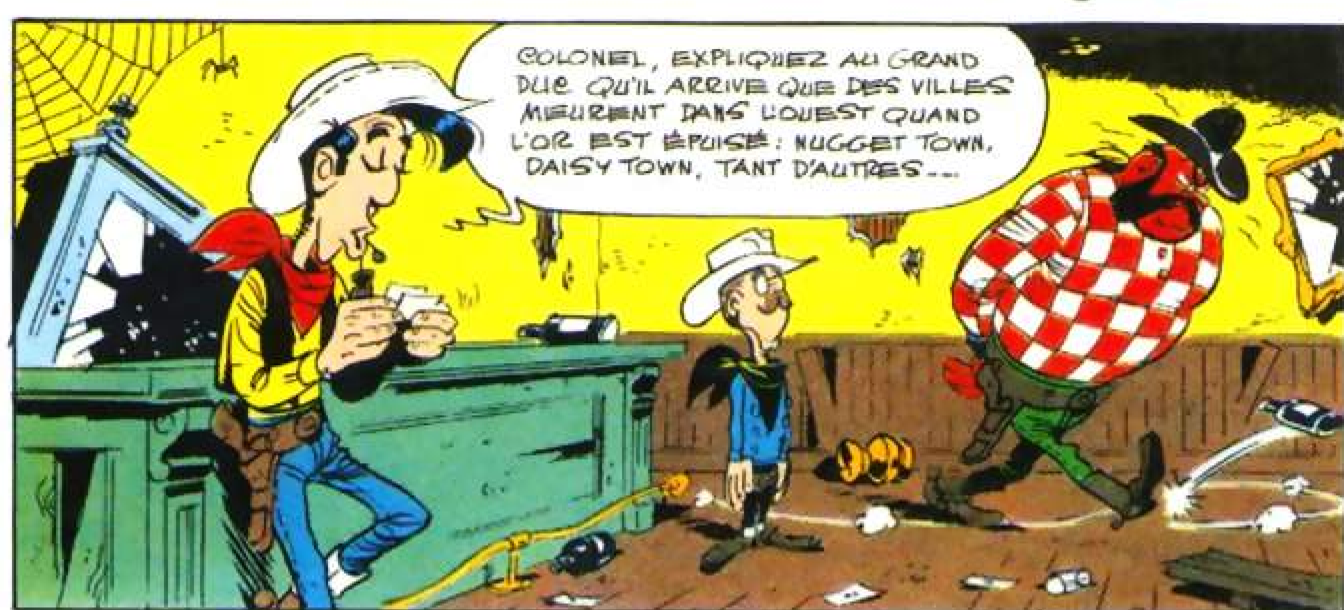

SON ALTESSE SUGGESTIONNE QUE NOUS ALLIONS DANS LE SALOON. PEUT-ÊTRE QUE TOUTE LA POPULATION L'EMPLIT...


BAR O'GOLD BAR


BAR O'GOLD BAR


FREDIA! VISKY!


PLAMMM...

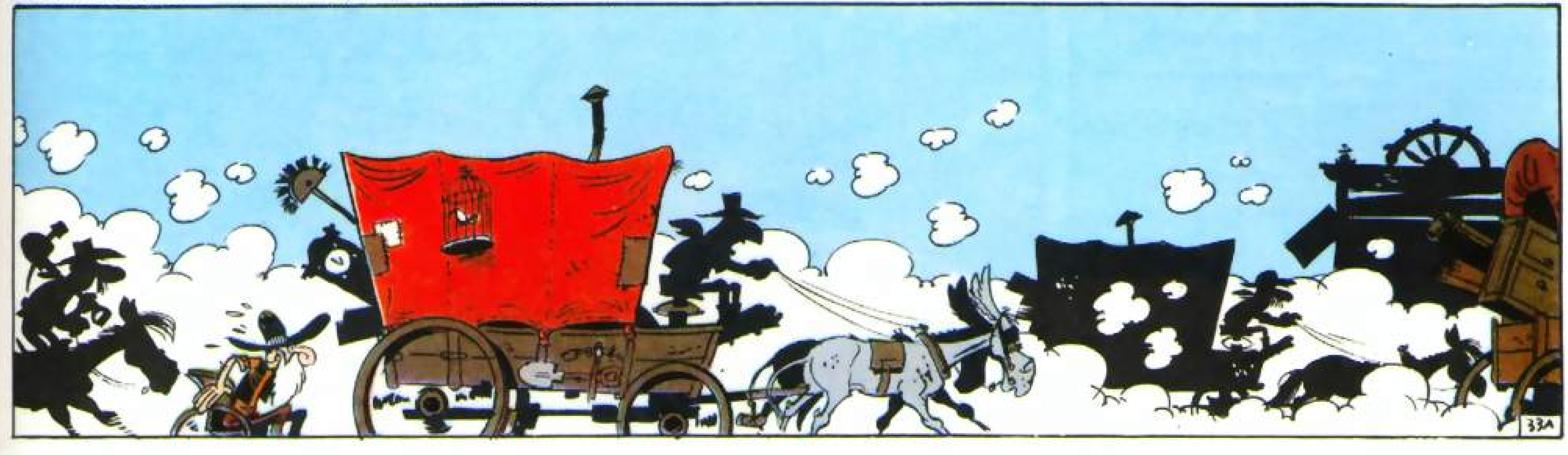

COLONEL, EXPLIQUEZ AU GRAND DUC QU'IL ARRIVE QUE DES VILLES MEURENT DANS L'OUEST QUAND L'OR EST ÉPUISÉ: NUGGET TOWN, DAISY TOWN, TANT D'AUTRES...
IL SERAIT PEUT-ÊTRE TEMPS DE RENTRER À WASHINGTON SIGNER CE FAMEUX TRAITÉ...
MORRIS - GOSCINNY - 32

UNE FOIS ENCORE, NOS TROIS VOYAGEURS QUITTENT UNE VILLE... UNE VILLE FANTÔME QUI CONTINUE À SE DÉSAGRÉGER...





...MAIS PAS POUR LONGTEMPS, CAR L'INCROYABLE NOUVELLE S'EST RÉPANDUE COMME UN RAZ DE MARÉE...



...ET IL A SUFFI DE QUELQUES HEURES POUR QUE NUGGET TOWN CONNAISSE SA DEUXIÈME RUÉE VERS L'OR...



PAR CONTRE, C'EST GRASSY JUNCTION, D'OÙ EST PARTIE L'INFORMATION, QUI SEMBLE DESTINÉE À DEVENIR PROVISOIREMENT UNE VILLE MORTE.





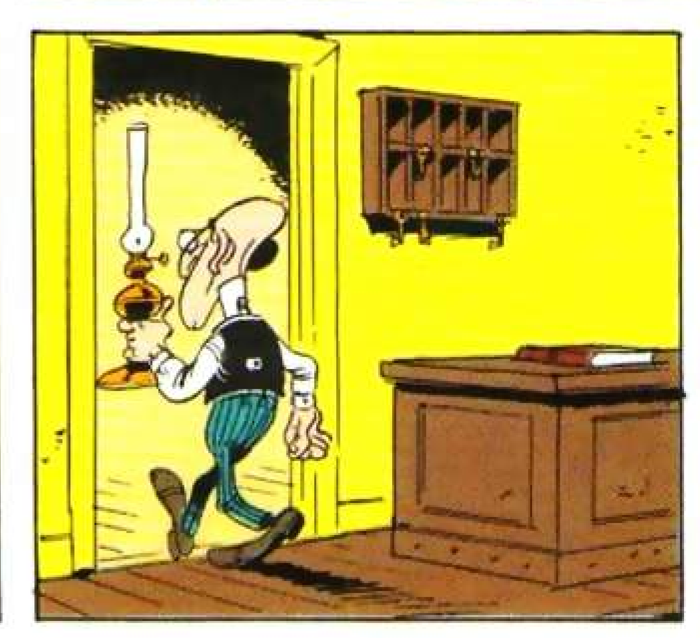

DANS L'HÔTEL "BON TON" DE BELLOW SPRINGS...
ENCORE VOUS?!?...


À CAUSE DE VOUS, J'AI FAILLI PERDRE LA CLIENTÈLE DE MRS DEBLYTH !!
NOUS QUITTONS LE PAYS.. NOUS PASSONS LA NUIT DANS VOTRE HÔTEL ET DEMAIN NOUS PARTONS POUR WASHINGTON...
ESSUYEZ VOS PIEDS


CETTE DAME N'AURA PAS À SE PLAINDRE DE NOUS. ELLE NE NOUS ENTENDRA PAS.
BON... POUR CETTE NUIT SEULEMENT !


BONNE NUIT... ET DITES AU GRAND DUC DE NE PLUS BOUDER. IL A FAIT UN BEAU VOYAGE ET À WASHINGTON ILS DOIVENT S'IMPATIENTER.


AAAaaaH...




OUVERT JOUR & NUIT
TICTAC... TICTAC... TICTAC..


BON TON HOTEL
HÉ HÉ HÉ...


LUXY LUXY !
BON TON HOTEL


QU'EST-CE QUI SE PASSE ?
SON ALTESSE POSSÈDE UNE IDÉE !


ELLE SE PASSIONNERAIT DE VOIR UNE GUERRE INDIENNE. POSTÉRIEUREMENT À QUOI, ELLE ACCEPTERAIT DE RÉINTÉGRER WASHINGTON ET DE SIGNATURER LE TRAITÉ.
UNE GUERRE INDIENNE ?!! MAIS, COLONEL ...


DEHORS ! ALLONS ! DEHORS !


MAIS JE VOUS AVAIS DIT QUE DEMAIN MATIN...
PAS DEMAIN MATIN ! TOUT DE SUITE ! OU JE NE RÉPONDS PAS DE MES ACTES !
35A

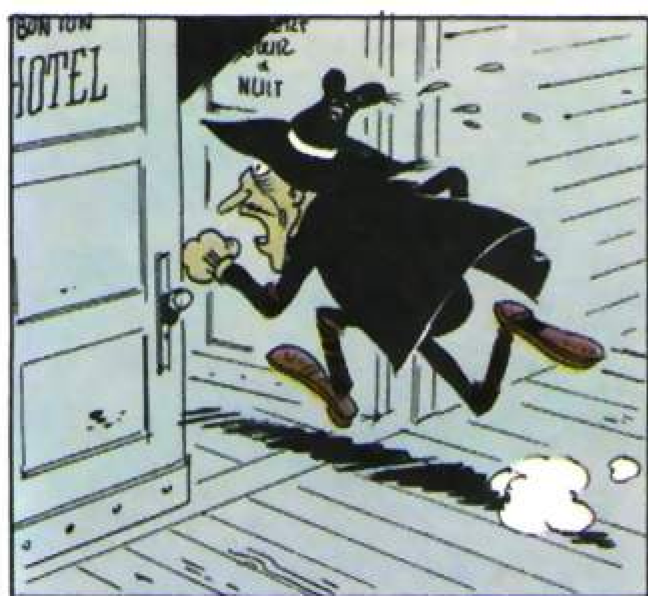

BOB EST EN ACCEPTANCE AVEC CE MOUJIK. IL EST EN IMPATIENCE DE S'EXTRAIRE D'ICI.
O.K., O.K. ON S'EN VA.

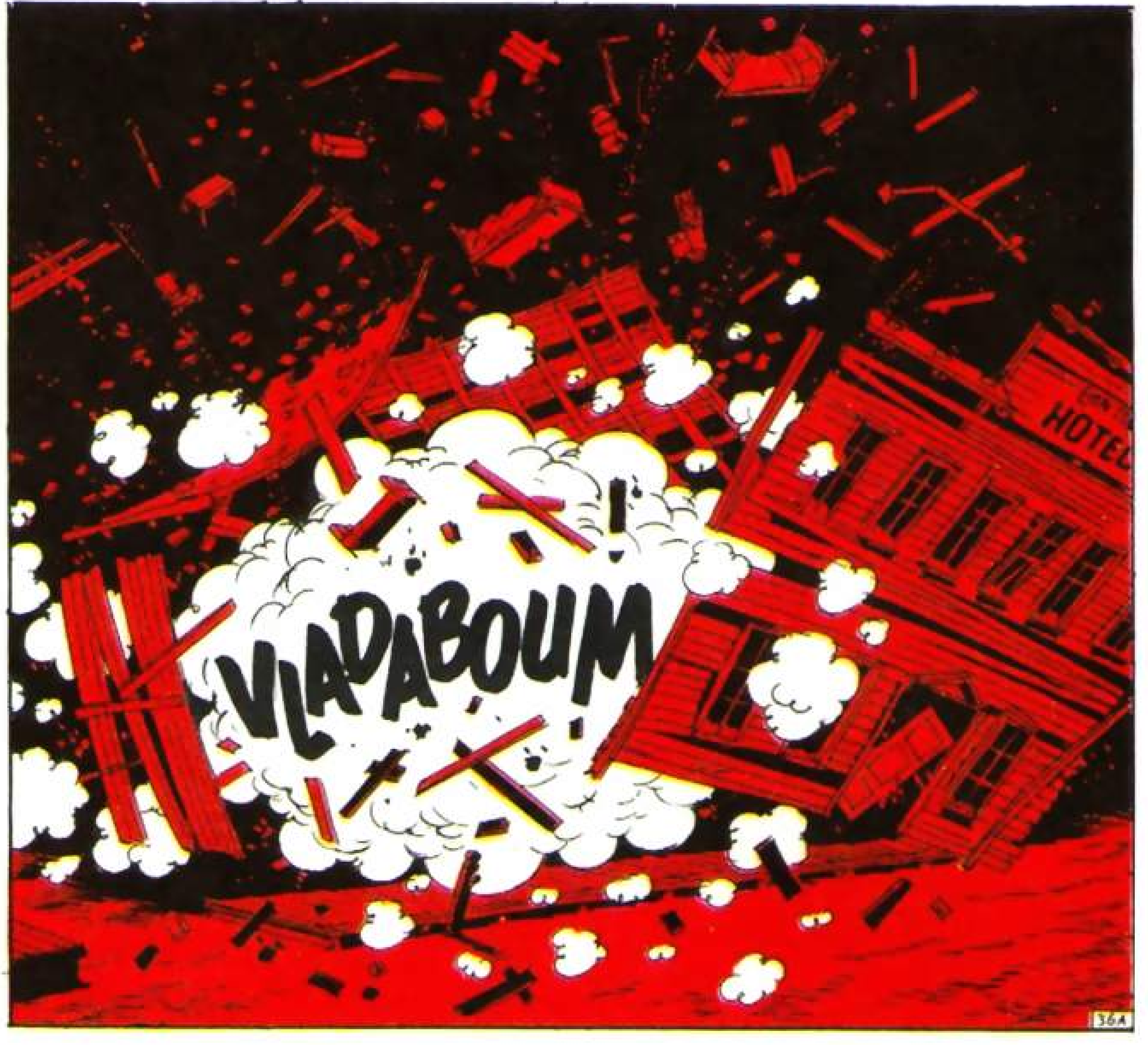

QUE SE PASSE-T-IL ENCORE, MR WARRINGELMER ?..


VOUS NE SEREZ PLUS DÉRANGÉE, MRS DEBLYTH, VOUS POUVEZ VOUS RENDORMIR TRANQUILLEMENT.


HOTEL
ALLONS CHERCHER VIVEMENT NOS CAVALES.
?!!!??
WOLSEY
Unshrinkable
UNDERWEAR
35B




HOTEL

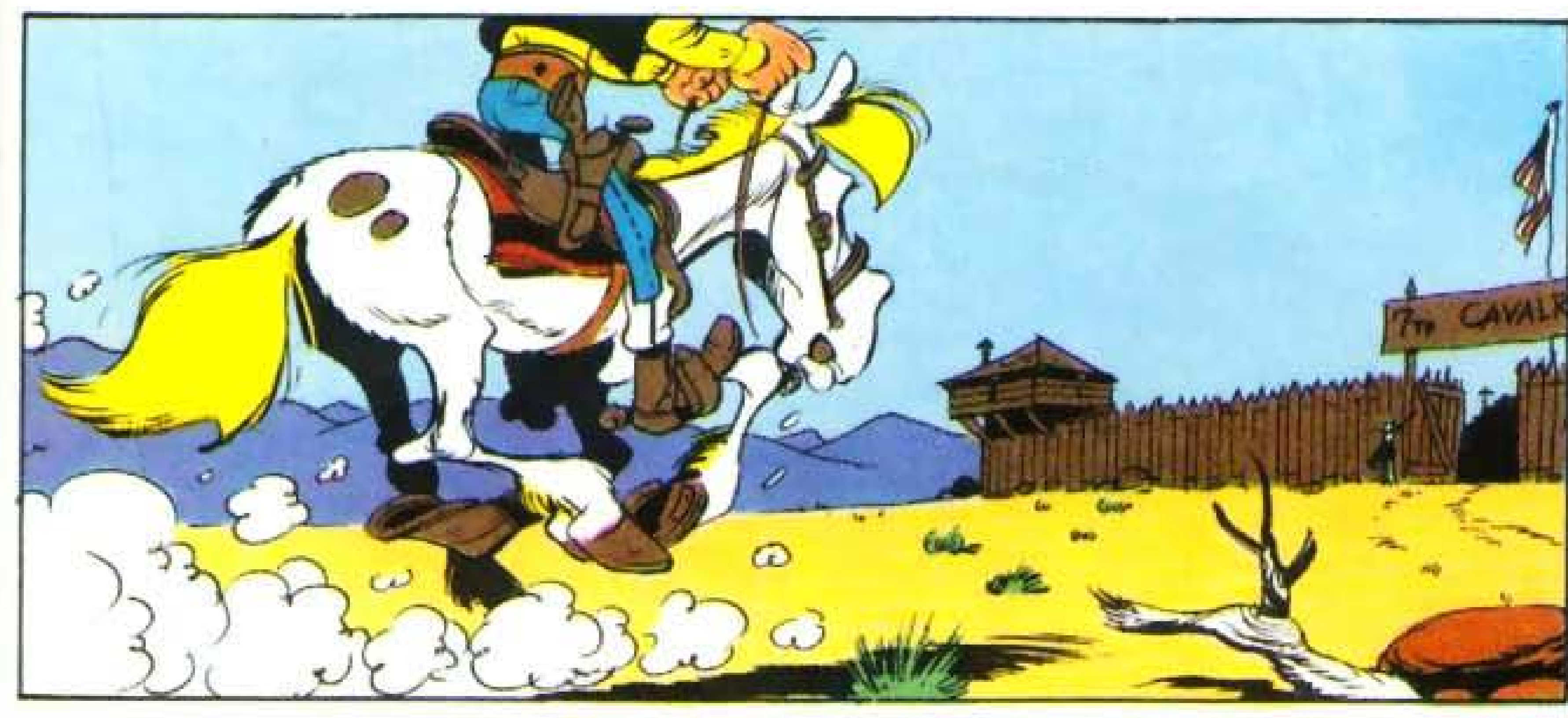

HOTEL
VLADABOUM


HEYAAYA!
MR WARRINGELMER! DEMAIN MATIN VOUS ME FEREZ MA NOTE! JE NE RESTERAI PAS UN JOUR DE PLUS DANS CET ÉTABLISSEMENT!


LE GRAND DUC ME PROMET DE RENTRER À WASHINGTON APRÈS AVOIR ASSISTÉ À UNE BATAILLE CONTRE LES INDIENS?
DA! DA! FENIMORE COOPER! POUM POUM! UGH, UGH!


BON. NOUS SOMMES EN TERRITOIRE INDIEN. CAMPEZ ICI, JE VAIS ALLER EN RECONNAISSANCE.
AH! SCOUT! DA! DA!


IL Y A UN FORT DE CAVALERIE PAR ICI... PEUT-ÊTRE Y TROUVERAI-JE DE L'AIDE...


7th CAVALR

JE VOUDRAIS VOIR L'OFFICIER QUI COMMANDE LE FORT.
LE COLONEL MAXTER? QUI LE DEMANDE?

JE COMPRENDS VOTRE PROBLÈME, MR LUKE, ET JE SUIS TOUT À FAIT DISPOSÉ À VOUS AIDER... MAIS DES INDIENS DANS CETTE RÉGION...
NOUS AURIONS BESOIN D'UNE TRIBU AMIE, QUI ACCEPTERAIT DE JOUER LE RÔLE...

HÉLAS, MR LUKE, IL N'Y A PAS ASSEZ D'INDIENS PAR ICI POUR FAIRE UNE ENSEIGNE DE MAGASIN DE CIGARES...
EH BIEN, COLONEL, C'EST VOTRE RÉGIMENT QUI JOUERA LE RÔLE DE TRIBU HOSTILE!
37A

HMM... NOTION DIFFICILE À FAIRE PASSER À MES HOMMES, MAIS SOIT, PUISQUE L'INTÉRÊT DU PAYS EST EN JEU. NOUS ALLONS METTRE CELA AU POINT.

...ET NOUS SERONS TOUS ARMÉS DE BALLES À BLANC POUR ÉVITER LES ACCIDENTS. VOUS M'EN DONNEREZ UNE PROVISION.

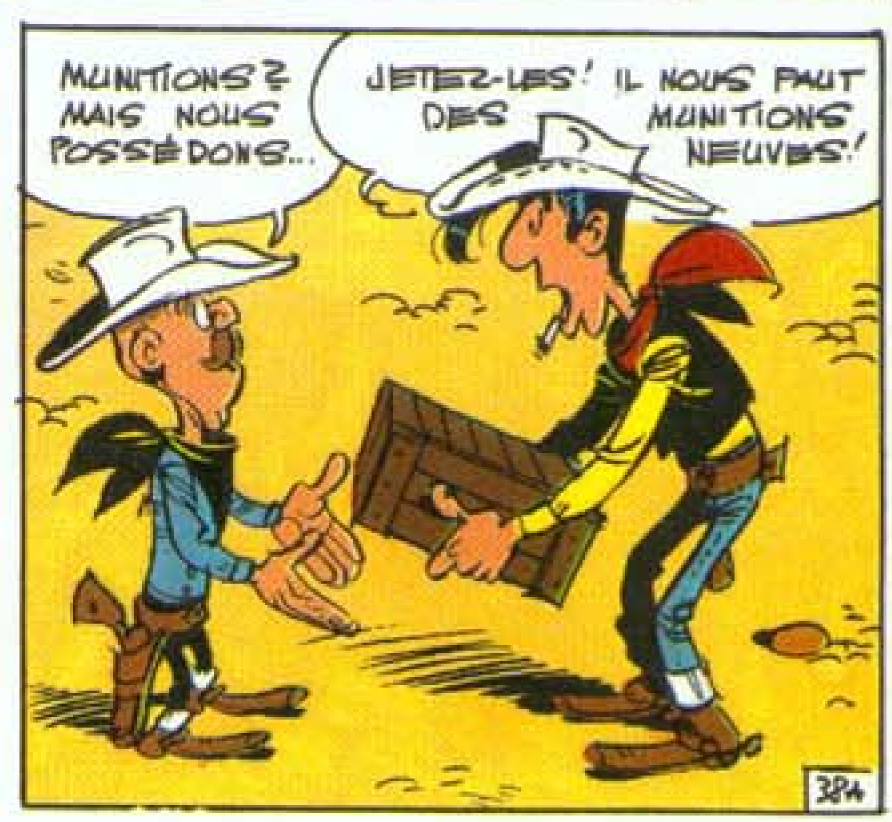
VOUS CONNAISSEZ L'HEURE ET LE LIEU DU RENDEZ-VOUS. MERCI, COLONEL.
SOYEZ TRANQUILLE, MR LUKE. JE COMMANDERAI PERSONNELLEMENT L'OPÉRATION.

7th CAVALR
37B


LUXY LUXY!


JE SUIS TOMBÉ SUR DES INDIENS! J'AI RÉUSSI À LEUR ÉCHAPPER!...


..VOUS AVEZ DE LA CHANCE, SI L'ON PEUT DIRE. ILS SONT SUR LE SENTIER DE LA GUERRE... TOUTE UNE TRIBU! J'AI PU ME PROCURER DES MUNITIONS; NOUS EN AURONS BESOIN!


MUNITIONS? MAIS NOUS POSSÉDONS...
JETEZ-LES! IL NOUS FAUT DES MUNITIONS NEUVES!
384


PRÉPAREZ-VOUS À DÉFENDRE CHÈREMENT VOTRE VIE!! NOUS ALLONS NOUS BARRICADER; APPORTEZ DES PIERRES!
ОЧЕНЬ ЗАБАВНО!


LES INDIENS VONT ATTAQUER?
MAIS NON! C'EST DE LA FRIME!
DE TOUTE FAÇON, DANS CES COUPS-LÀ, CE N'EST PAS SPÉCIALEMENT NOUS QU'ON VISE...


LE 7ème DE CAVALERIE FAIT, LUI AUSSI, SES PRÉPARATIFS...
388


LIEUTENANT, EST-CE QUE LES SOUS-OFFICIERS ONT DROIT À PLUS DE PLUMES SUR LA TÊTE QUE LES SIMPLES SOLDATS ?
MAIS JE NE SAIS PAS, SERGENT. VOUS DEMANDEREZ AU COLONEL. D'AILLEURS, LE VOICI...


CAVALIERS DU 7ème RÉGIMENT! VOUS SAVEZ CE QUE NOUS AVONS À FAIRE. IL FAUT LE FAIRE BIEN! NOUS ALLONS ESSAYER LES CRIS DE GUERRE. À MON COMMANDEMENT...
CRIEZ!

WHOWHOWHOWHOWHOWHOWHOWHO....
TRÈS BIEN ... TRÈS BIEN J'AI DIT TRÈS BIEN! SILENCE!!
MIMI
39A

VOYONS LES MORTS MAINTENANT.
LES MORTS! À MON COMMANDEMENT! LEVEZ LA MAIN!

MIMI

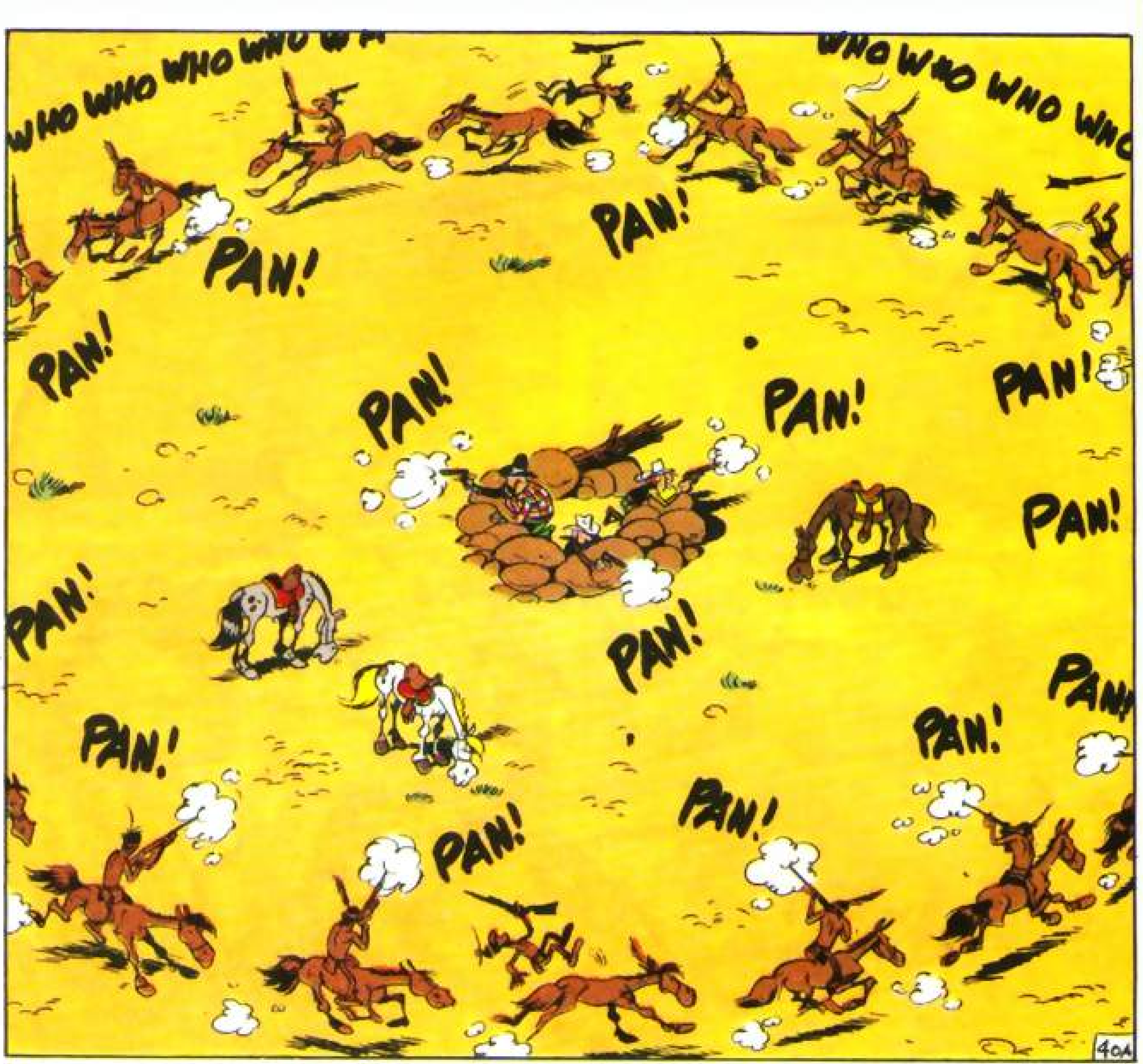
SERGENT! JE CROYAIS VOUS AVOIR DÉSIGNÉ POUR ÊTRE MORT!
OUI, COLONEL, MAIS J'AI PENSÉ QUE JE POURRAIS N'ÊTRE QUE BLESSÉ ET NÉANMOINS CONTINUER COURAGEUSEMENT À ...

SERGENT! VOUS SEREZ TUÉ AU COURS DE CETTE BATAILLE. UN POINT, C'EST TOUT! Y VOYEZ-VOUS UN INCONVÉNIENT ?...
NON COLONEL.

PARFAIT! ALORS, EN ROUTE! LA CAVALERIE ARRIVE TOUJOURS À TEMPS!
39B







LE TALENT DES ACTEURS EST TRÈS INÉGAL. CERTAINS DONNENT DANS LE MÉLODRAME...



D'AUTRES TRICHENT EN ARRÊTANT LEUR CHEVAL AVANT DE TOMBER...









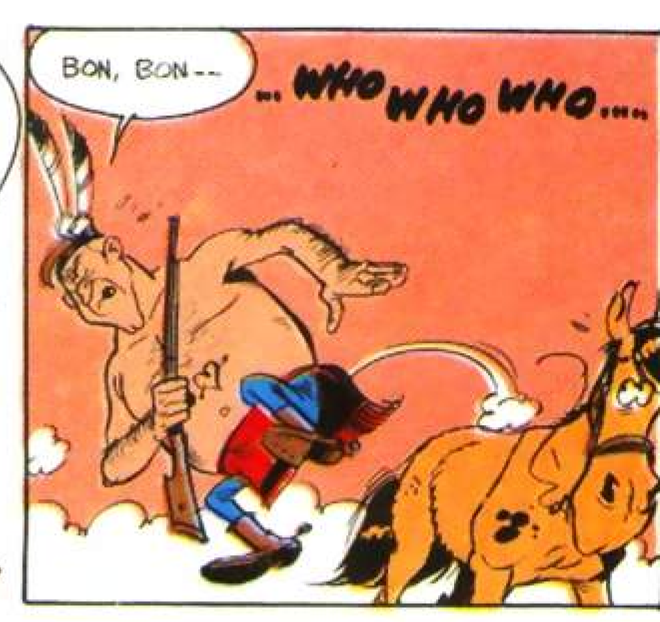
MAIS AU SOMMET D'UNE COLLINE PROCHE...






SERGENT! VOUS DEVRIEZ ÊTRE MORT!
MAIS, COLONEL, ILS NE M'ONT PAS ENCORE VISÉ, ET...
WHO... WHO WHO
PAN!


SERGENT, JE VOUS ORDONNE DE MOURIR! LA MORT OU QUATRE JOURS D'ARRÊT! AU CHOIX!


BON, BON...
... WHO WHO WHO....


CONTINUEZ À TIRER! NOUS LES TENONS!
LE MALHEUR DÉSIRE QUE NOS MUNITIONS SE TARISSENT... IL NOUS SERA NÉCESSAIRE DE FAIRE NOS AU-REVOIRS...


TARIII TARAAATARIII...


LA CHEVALERIE! ELLE ARRIVE TOUJOURS AVEC EXACTEMENT DE PRÉCISION!
DA! DA!
41A

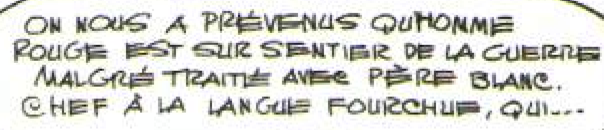

LA CAVALERIE??...


LA CAVALERIE? COMMENT, ÇA CAVALERIE? MAIS C'EST NOUS, LA CAVALERIE!!
WHO WHO...
PAN!
PAN!


SUSPENDEZ LA BATAILLE! JE VAIS ALLER VOIR CE QU'ILS VEULENT!


HALTE!
41B


QUE VENEZ-VOUS FAIRE ICI ?
COMMENT. QUE VENEZ-VOUS FAIRE ICI ?...


ON NOUS A PRÉVENUS QU'HOMME ROUGE EST SUR SENTIER DE LA GUERRE MALGRÉ TRAITÉ AVEC PÈRE BLANC. CHEF À LA LANGUE FOURCHUE, QUI...




CESSEZ DE PARLER DE CETTE FAÇON GROTESQUE, MAJOR ! JE SUIS LE COLONEL MAXTER !
LE CO... LE COLONEL MAXTER ?..


COUVREZ-MOI, JE VAIS TENTER UNE SORTIE !
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ !
OUI ! AYEZ DE LA PRUDENCE !
42A


MAIS LES AUTRES, CE SONT DES INDIENS DÉGUISÉS EN CAVALIERS ?..


APRÈS UN POW WOW ORAGEUX...
COLONEL, DITES AU GRAND-DUC QUE NOUS AVONS GAGNÉ LA BATAILLE. LE CHEF, CRAPAUD BAVEUX, EST DISPOSÉ À FUMER LE CALUMET DE LA PAIX.
!

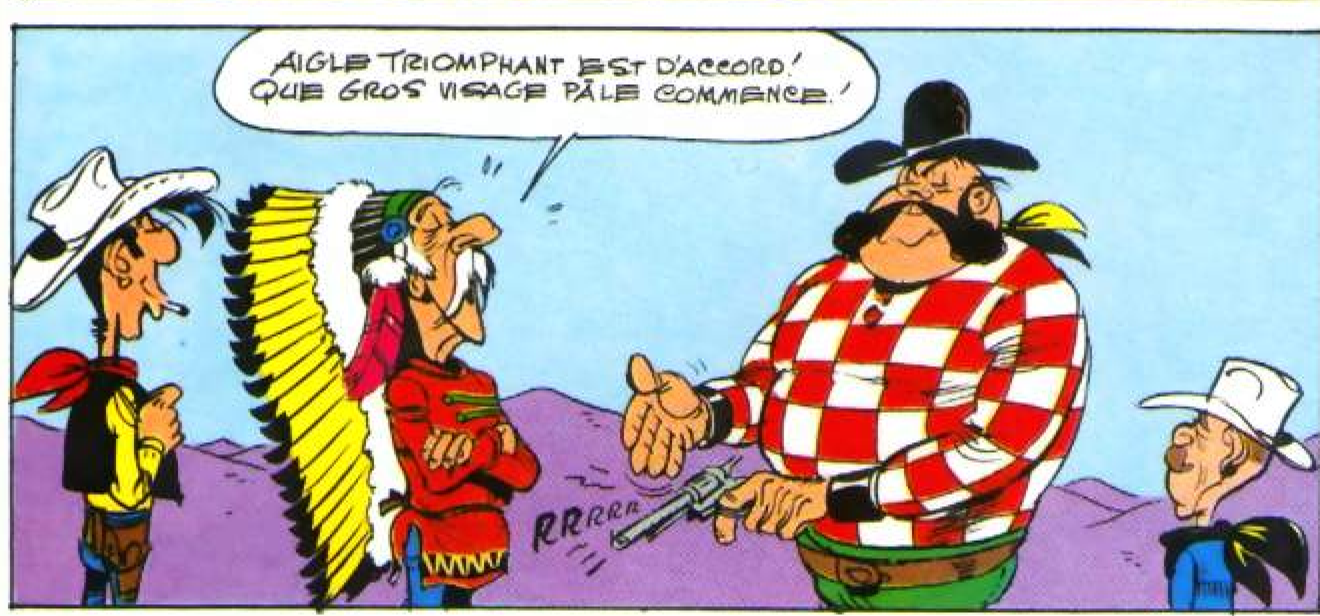

EUH... NOUS N'AVONS PAS... JE VEUX DIRE, NOUS PAS AVOIR CALUMET. NOUS POUVOIR SERRER MAINS. MOI AJOUTER QUE MON NOM N'EST PAS CRAPAUD BAVEUX MAIS AIGLE TRIOMPHANT.


UGH ! SON ALTESSE EST INSATISFAITE DE BATAILLE QUI S'ACHÈVE EN NAGEOIRE POSTÉRIEURE DE POISSON, ET DÉSIRE UNE ISSUE PLUS NETTE DU CONFLIT...


... IL A UNE SUGGESTION À FAIRE À ATAMAN BAVEUX TRIOMPHANT...
?
?
42B


SON ALTESSE PROPOSE DE LAISSER LA ROULETTE RUSSE DÉSIGNER LE VAINQUEUR.


LA ROULETTE RUSSE ?..
BAH, N'OUBLIEZ PAS QUE LES ARMES SONT CHARGÉES À BLANC...


AIGLE TRIOMPHANT EST D'ACCORD! QUE GROS VISAGE PÂLE COMMENCE!
RRRRRR

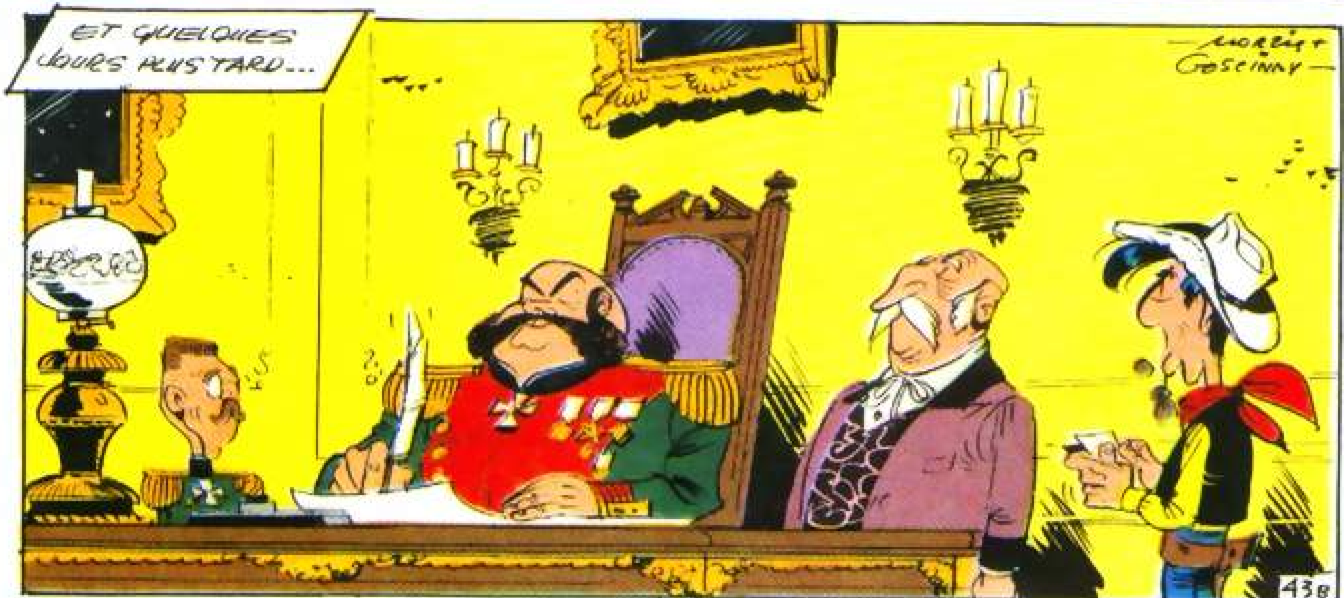

43A


PAN!


?!?


НЕУДАЧА!
QUE DIT-IL, FRED?
"RATÉ"


EH BIEN, MESSIEURS, IL NE NOUS RESTE PLUS QU'À RENTRER À WASHINGTON, ESCORTÉS PAR LA CAVALERIE. NOUS AVONS UN AUTRE TRAITÉ À SIGNER...


ET QUELQUES JOURS PLUS TARD...
MORRIS + GOSCINNY
43B


ALTESSE, AU NOM DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS, JE VOUS REMERCIE ...


...MERCI AUSSI À VOUS, LUCKY LUKE. NOUS VOUS DEVONS BEAUCOUP.
PLUS DE MISSIONS COMME CELLE-LÀ EN TOUT CAS.


SON ALTESSE EXPRIME QU'ELLE EST BOURRÉE DE RECONNAISSANCE ENVERS LUCKY LUKE ...
?

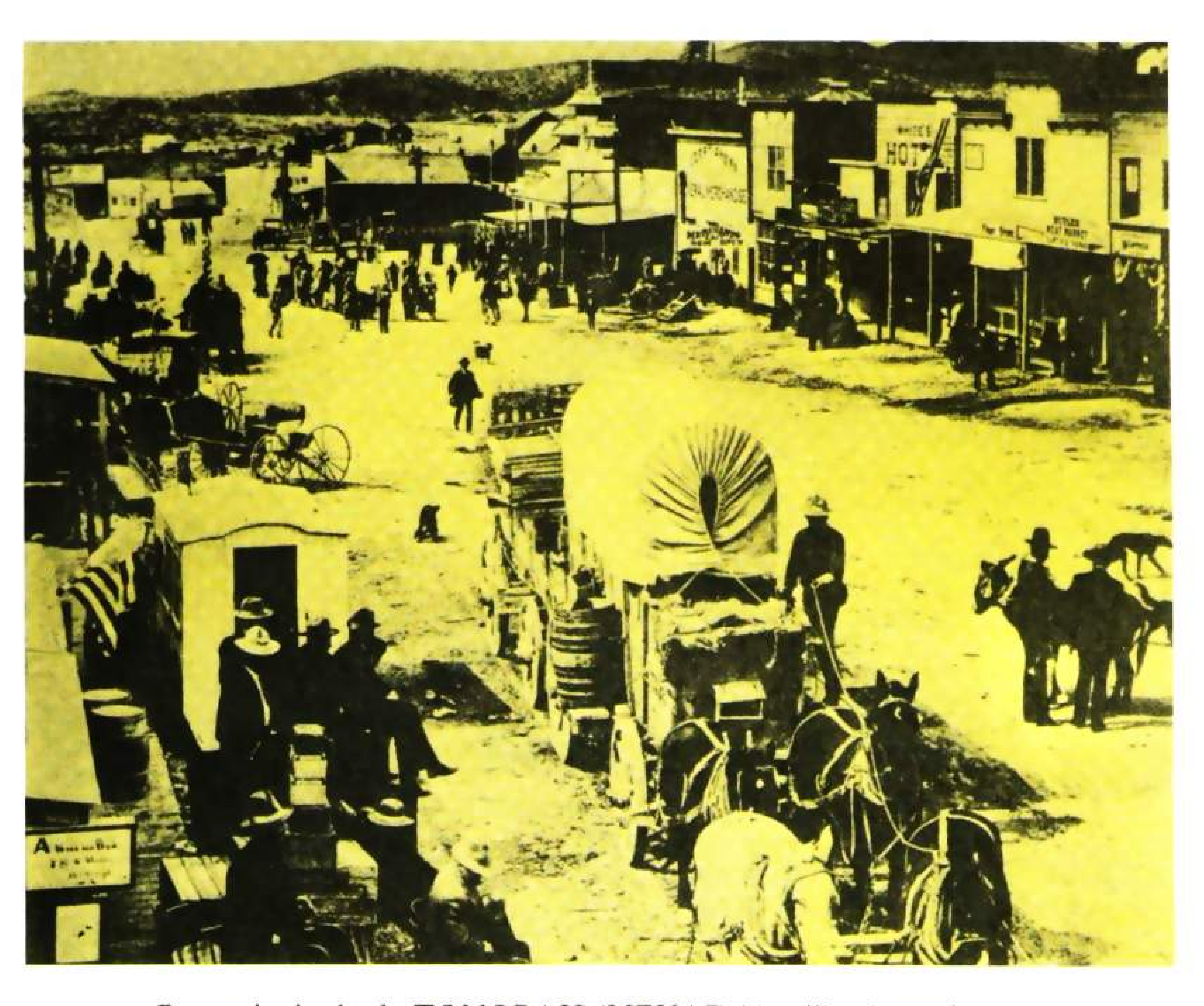

... ET IL A LA VOLONTÉ DE L'ORNER DE L'ORDRE DE LA SAINTE STEPPE (1e CLASSE)
DA, LUXY LUXY, DA!..
44A


IL EXPRIME OUTREMENT QU'IL EST JOYEUX DE SON VOYAGE ET QUE, DÈS SON RETOUR À MOSCOU, IL CONSEILLERA À SA MAJESTÉ LE TSAR DE VENIR VISITER LE FAR-WEST.


TSAR?...


TSAR! HÉHÉHÉ! BADABOUM! TSAR! BADABOUM!!...


I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
КОНЕЦ
44B



Rue principale de TONOPAH (NEVADA), ville-champignon : la fièvre de l'or.



LUCKY LUKE

L'homme qui tire plus vite que son ombre.

DANS LA MÊME COLLECTION

DEJA PARUS :

LA DILIGENCE
WESTERN CIRCUS
DALTON CITY
LE PIED TENDRE
CANYON APACHE
JESSE JAMES
MA DALTON
CHASSEUR DE PRIMES
LE GRAND DUC
L'HERITAGE DE RAN TAN PLAN
LE CAVALIER BLANC
LA GUERISON DES DALTON
L'EMPEREUR SMITH

SBN 2-205-00693-2